



## **NOTICE D'INSTRUCTION D'ORIGINE**

**À lire attentivement et à conserver**

## **ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING**

**Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze**

## **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ORIGINALES**

**Lea atentamente y conserve estas Instrucciones**



## **RADIATEUR ÉLECTRIQUE A INERTIE CERAMIQUE ELEKTRISCHE KERAMISCHE TRAAGHEIDSRADIATOR RADIADOR CERÁMICO**

**Référence THALIE**

**Modèles : THALIE1000 / THALIE1500 / THALIE2000**

**Referentie THALIE**

**Soorten: THALIE1000 / THALIE1500 / THALIE2000**

**Referencia THALIE**

**Modelos: THALIE1000 / THALIE1500 / THALIE2000**

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

*Cher client:*

*Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en acquérant notre radiateur. Ces appareils sont extrêmement sûrs, silencieux et faciles à installer. Ils ne requièrent pas d'entretien spécifique. Ils sont fabriqués en aluminium extrudé, un matériel de haute durabilité qui préserve l'environnement. Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez ces instructions pour d'éventuelles consultations ultérieures.*

## **INSTRUCTIONS GENERALES DE SÉCURITÉ**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
3. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni

réglé ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

4. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être à la portée des enfants car il s'agit de sources potentielles de danger.
5. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage:



8. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
9. La boîte de connexion électrique ne doit pas être placée derrière l'appareil de chauffage.
10. En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation, référez-vous à la section "INSTALLATION ET FIXATION AU MUR" ci-après.
11. Attention: Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans l'environnement immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Il ne doit pas être possible d'accéder aux commandes de l'appareil à partir de la baignoire ou de la douche ou lorsque l'on est en contact avec de l'eau (Utilisation en volume 0, ou 1 d'une salle de bain strictement interdit: demander conseil à un électricien qualifié ).

12. L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA (demander conseil à un électricien qualifié).
13. Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
14. N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où se trouvent des gaz ou produits inflammables (colles etc. ...).
15. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
16. N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.  
En aucun cas, il ne doit être utilisé à l'extérieur, dans des serres ou pour la reproduction et l'élevage d'animaux !!! Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, coupez aussitôt son alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
17. Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
18. Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.

19. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié.
20. N'utilisez que les accessoires d'origine.
21. Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
22. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
23. Respectez les « Instructions de sécurité spécifiques à cet appareil » données ci-après .

### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À CET APPAREIL**

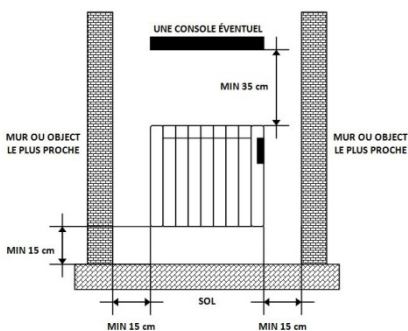
- Pour une plus grande sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif qui interrompt le fonctionnement en cas de surchauffe.
- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.
- Ce radiateur est conçu pour être utilisé exclusivement fixé à un mur. Suivre les instructions de l'alinéa INSTALLATION et en particulier les consignes concernant le raccordement au réseau d'alimentation car votre appareil est livré sans fiche d'alimentation. Assurez-vous toujours que l'appareil est solidement fixé. Respectez les distances d'installation indiquées.
- Installez toujours l'appareil de telle manière que des matières inflammables tels que des rideaux, serviettes... ne puissent pas rentrer en contact (attention au coup de vent).
- Assurez-vous toujours que les orifices d'entrée et sortie d'air ne sont pas obstrués.
- N'insérez aucun objet à travers la grille ou à l'intérieur de l'appareil.
- Ne rien accrocher sur ou devant l'appareil.

- La garantie ne s'appliquera pas si les instructions de la présente notice n'ont pas été respectées.
- Lors du nettoyage de votre appareil, conformez-vous aux instructions du paragraphe « ENTRETIEN ET MAINTENANCE » exclusivement car la pénétration d'eau par les grilles d'air peut s'avérer néfaste pour votre appareil.

## INSTALLATION

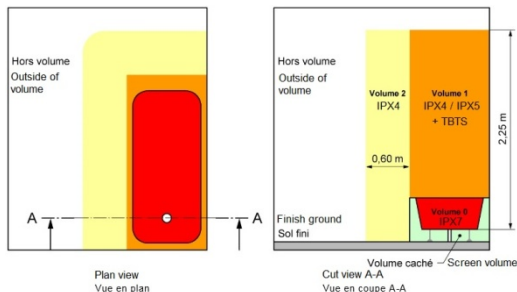
- Lors de la première utilisation et pendant quelques minutes, des odeurs et des bruits peuvent se produire en raison de la dilatation de certaines pièces internes. Ceci est normal, prévoyez par conséquent une ventilation suffisante. Les odeurs ne seront que provisoires et s'estomperont rapidement.
- Pour une plus haute efficacité, assurez-vous de bien calculer la puissance ou le nombre d'éléments de l'appareil en fonction de la superficie de la pièce. Pour la réalisation de ce calcul, veuillez consulter votre vendeur. Dans tous les cas, **un minimum de 100W de puissance par m<sup>2</sup> à chauffer** doit être respecté (Pièce correctement isolée, avec un plafond standard d'environ 2.50m, sans mezzanine et non ouverte sur une pièce non chauffée).
- Fixez le radiateur à un mur ferme et bien nivelé, dans un espace sans meubles et en évitant les objets situés à proximité.
- Évitez d'installer l'appareil dans les coins.
- Il est déconseillé de mettre l'appareil sous les fenêtres car ceci favorise la perte de chaleur.
- Le radiateur doit être à une distance d'au moins 15 cm par rapport à tout matériau combustible (rideaux, meubles, fauteuils, etc).(Fig.1)
- Une distance minimale de 1 m doit être prévue entre la face frontale de votre appareil et tout obstacle qui pourrait gêner son fonctionnement (meuble, mur, rideau, par exemple).

- Une distance minimale de 15 cm doit être prévue entre les parois latérales de votre appareil et tout obstacle qui pourrait gêner son fonctionnement (murs par exemple).
- Laissez également une distance minimum de 35 cm au dessus de l'appareil par rapport à tout obstacle et une distance minimum de 15 cm par rapport au sol.
- **AVERTISSEMENT:** si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé uniquement dans les volumes 2 ou 3 de la salle de bain, conformément aux exigences de la norme française d'Installation Électrique à Basse Tension NF C 15-100, Partie 7-701. (L'installation en volume 0 ou 1 d'une salle de bain est strictement interdite). La figure 2 ci-après est donnée à titre informatif uniquement: nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



- Distances Minimales -

Fig.1

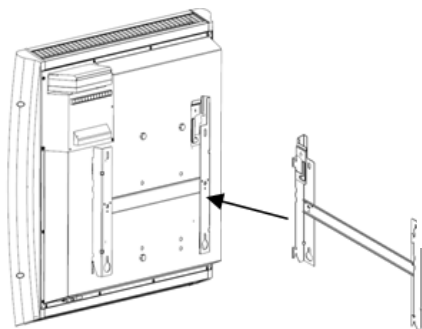


**Volume 1: Appareils en très basse tension de sécurité (TBTS).**

**Volume 2: Appareils électriques Classe II – IP X4**

Fig.2

## **FIXATION AU MUR**



Le radiateur est équipé avec 1 support de suspension du radiateur.

Pour la fixation de l'appareil au mur, utilisez le gabarit fourni dans le carton. Veuillez suivre les indications ci-dessous:

- Posez le gabarit en carton sur le sol et contre le mur sur lequel vous allez placer le radiateur.
- Marquez sur le mur l'emplacement des trous à percer.
- Percez les trous marqués sur le mur et insérez les chevilles fournies dans le kit de fixation.
- Placez le support, puis serrez les vis. Assurez-vous que le support soit bien fixé au mur.
- Coupez votre alimentation générale et procédez au raccordement électrique (voir le paragraphe "RACCORDEMENT ELECTRIQUE" ci-après).

**ATTENTION:** la boîte de raccordement doit avoir, au minimum, le même degré de protection que le panneau rayonnant (IP24).

- Accrochez l'appareil au support fixé au mur, et pour finir, assurez-vous que la pièce de sécurité du support est bien encliquetée.





## **RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation **H05V2V2-F 2x1.0mm<sup>2</sup>** et fiche bipolaire sans prise de terre.

Brancher la fiche sur une prise de courant.

Veillez toujours au bon état de votre installation électrique et des fils de raccordement.

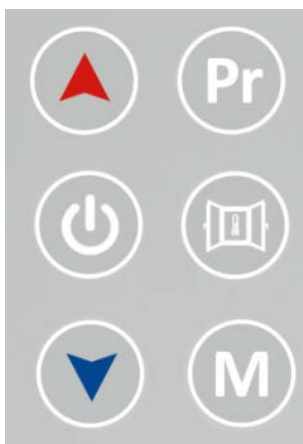
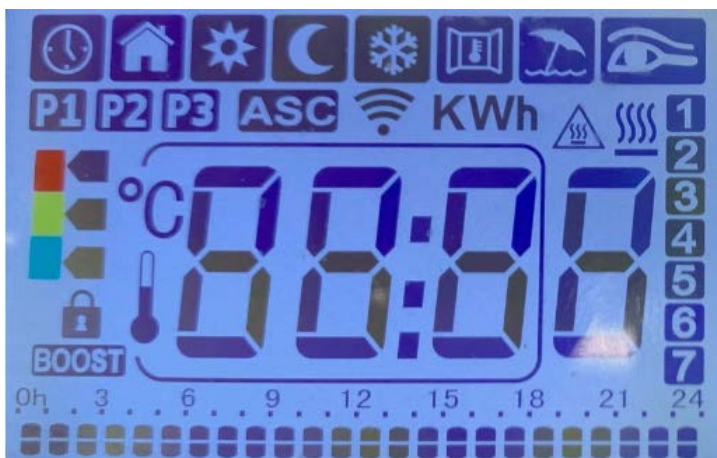
Cet appareil ne nécessite pas de raccordement à la terre, car il possède une double isolation.

Contactez un électricien professionnel pour toute aide.


## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Modèle</b>	<b>THALIE1000</b>	<b>THALIE1500</b>	<b>THALIE2000</b>
<b>Tension Nominale</b>	230 V~	230 V~	230 V~
<b>Fréquence Nominale</b>	50 Hz	50 Hz	50 Hz
<b>Puissance Nominale</b>	1000 W	1500 W	2000 W
<b>Classe de Protection</b>	II	II	II
<b>Degré de Protection IP</b>	IP24	IP24	IP24
<b>Dimensions supports compris (LxHxP) (mm)</b>	635x570x130	765x570x130	895x570x130
<b>Poids (kg)</b>	12,6	16,4	20,1

# THERMOSTAT NUMÉRIQUE PROGRAMMABLE




## MARCHE ON / ARRÊT OFF (STAND-BY).

Appuyez sur la touche  On/Off (Stand-by) pour allumer le radiateur ou pour régler le mode Arrêt/Veille.

Si vous activez le mode arrêt/veille, **Stb** s'affichera sur l'écran et le dispositif émettra deux bips de 0,5 seconde. Lorsque l'appareil s'allume, il émet un bip d'une seconde et **Stb** disparaît.




Le radiateur revient au mode sur lequel il fonctionnait avant l'arrêt.

## FONCTIONS PRINCIPALES.

Pour accéder aux différents modes, appuyer plusieurs fois sur la touche , jusqu'à atteindre le mode souhaité.







**MODE FIL PILOTE - (UNIQUEMENT POUR LA FRANCE).** Sur ce mode, le radiateur est contrôlé par une unité équipée de ce type de système.

Pour l'activer, appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que s'affiche l'icône  . À partir de cet instant, le radiateur est commandé par l'unité centrale du fil pilote, si celle-ci est connectée. S'il n'y a pas d'unité connectée, le radiateur fonctionnera en mode Confort. Ce mode doit être utilisé **UNIQUEMENT** avec le système File Pilot. Si vous n'utilisez pas ce système, n'utilisez pas ce mode.





**MODE CONFORT** - Il s'agit du mode de fonctionnement standard du radiateur. Il est conçu pour maintenir la température souhaitée par l'utilisateur. Pour l'activer, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .
2. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide des touches  et . La valeur minimale programmable est égale à la valeur de la température programmée en mode économique, augmentée de 0,5 °C. La valeur maximale est de 32 °C.




**MODE ÉCONOMIQUE** - Si vous sélectionnez ce mode, le radiateur maintiendra la température ambiante qu'il aura lui-même choisie. Pour l'activer, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .

2. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide des touches  et . La valeur maximale programmable est égale à la valeur de la température CONFORT, réduite de 0,5 °C. La valeur minimale est de 7 °C.


REMARQUE : les températures CONFORT et ÉCONOMIQUE sont les valeurs déterminantes du Système. En mode ÉCONOMIQUE, il n'est pas possible de sélectionner une valeur de température supérieure à la température CONFORT, le thermostat électronique ne le permettant pas. En cours de fonctionnement, il est

possible de modifier facilement la température en utilisant les touches  et







 **MODE ANTIGEL** - Ce mode fixe la température ambiante à 7 °C (non modifiable).



Pour l'activer, appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .



 **MODE VACANCES** - Il permet de passer le radiateur en mode ANTIGEL pendant une durée déterminée par l'utilisateur.

Pour l'activer, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .
2. À l'aide des touches  et , sélectionnez la durée de la période de vacances, de 12 heures à 40 jours.




**BOOST** **MODE TURBO/BOOST** - Ce mode s'utilise lorsque l'utilisateur a besoin d'une température maximale durant un laps de temps déterminé. Pour l'activer, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .

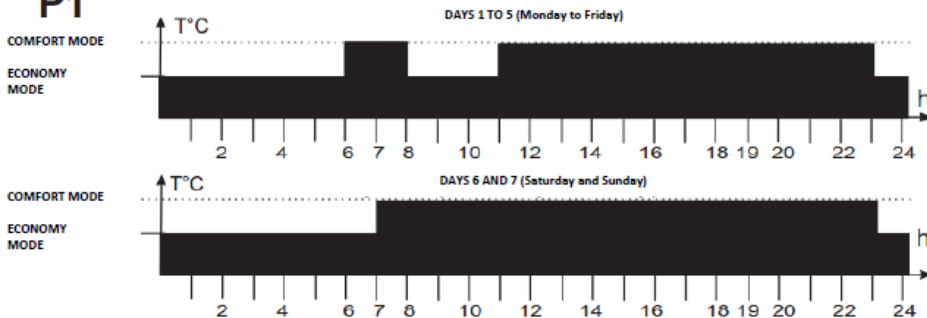
2. À l'aide des touches  et  sélectionnez la durée de la période TURBO/BOOST, sur une plage allant de 5 à 120 minutes. Lorsque cette fonction est activée, le radiateur fonctionne à sa température maximale, en veillant à ce que la température ambiante ne dépasse pas 32 °C. Lorsque le temps programmé s'est écoulé (indiqué par le compte à rebours affiché sur l'écran), le radiateur revient au mode précédemment réglé.



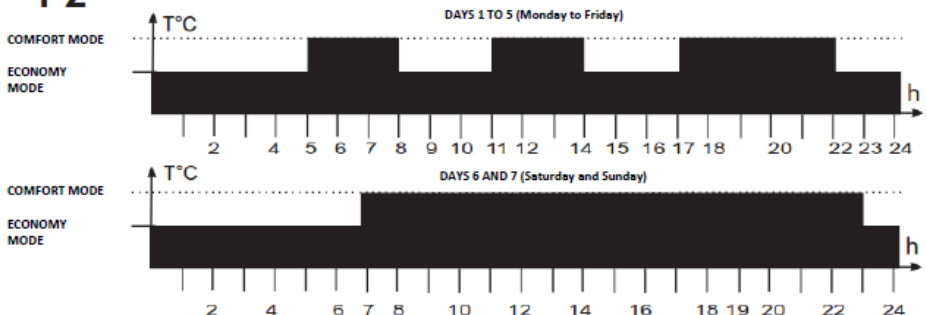
**MODE CHRONO** - Pour activer le mode Chrono, vous devez au préalable sélectionner les températures Confort et Économique souhaitées. Ensuite, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche , jusqu'à ce que s'affiche l'icône .
2. Appuyez sur  pour sélectionner l'un des programmes prédéfinis en usine (P1 et P2) ou le programme configurable par l'utilisateur (P3).  
Pour plus d'informations sur le programme configurable P3, dirigez-vous à la section « **4. PROGRAMMATION** » du manuel.  
Les programmes P1 et P2 prédéfinis sont les suivants :

## P1



## P2





## DÉTECTION DE FENÊTRES OUVERTES.

Le radiateur est capable de détecter l'ouverture d'une fenêtre, par une baisse brutale de la température (5 °C en 30 minutes maximum). Si cela se produit, l'appareil s'éteindra pendant 30 minutes, puis reviendra au mode défini précédemment, s'il détecte des augmentations de température continues d'un degré, (par exemple, parce que la fenêtre a été refermée). Sinon, l'appareil se déconnectera pendant 30 minutes supplémentaires. Lorsque la détection de fenêtre ouverte est activée, le symbole correspondant clignote sur l'écran (sauf en mode arrêt/veille). Lorsqu'il est désactivé, le symbole disparaît.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche

## ACTIVATION D'AUTRES FONCTIONS.

### **ASC** ASC (CONTRÔLE ADAPTATIF DE LA TEMPÉRATURE).

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil se connecte avant l'heure établie dans le programme (2 heures avant au maximum), pour s'assurer que la pièce est à la température programmée, à l'heure voulue.

Lorsque cette fonction est activée, l'icône s'affiche (Uniquement en mode programmation).

Pour activer cette fonction, suivez les étapes suivantes :

1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille. s'affichera.
2. Appuyez sur la touche pendant plus de 3 secondes, jusqu'à ce que ASC s'affiche en clignotant. La touche permet de faire défiler les options suivantes : « ON » (activé), « OFF » (désactivé).
3. Sélectionnez l'option et confirmez en appuyant sur .
4. Le système vous demandera ensuite de sélectionner la protection enfants.









**PROTECTION ENFANTS** - Lorsque cette fonction est activée, la température de la face avant du radiateur se réduit, pour plus de sécurité en présence d'enfants.

Cette fonction permet également d'utiliser le même radiateur dans des pièces plus petites que celle dans laquelle il était initialement installé.

Lorsque cette fonction est activée, le niveau de puissance du radiateur doit être établi par l'utilisateur (40 % - 50 % - 60 %).

Pour activer cette fonction, suivez les étapes suivantes :

1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille. **Stb** s'affichera.
2. Appuyez sur la touche  pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que s'affiche ASC en clignotant.
3. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que s'affiche le symbole «  » en clignotant.
4. La touche  permet de faire défiler les options suivantes : « ON » (activé), « OFF » (désactivé).
5. Si vous activez l'option « ON », vous devrez choisir le niveau de puissance (40% - 50% - 60%) en appuyant sur la touche .
6. Sélectionnez l'option voulue et confirmez à l'aide de la touche .





**INDICATEUR DU NIVEAU DE TEMPÉRATURE** - Il s'affiche sur le côté gauche de l'écran et dépend du niveau de température réglé. Il n'indique que la température programmée.


Il sera vert si le niveau est bas (<19 °C), jaune s'il est moyen (19 °C > 24°C) et rouge s'il est élevé (>24 °C).





**FONCTION DE VERROUILLAGE** - Il est possible de verrouiller le radiateur pour éviter toute utilisation abusive par des enfants ou, par exemple, dans un espace public.

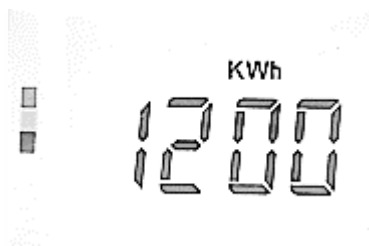
Pour verrouiller/déverrouiller les touches, appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant environ 9 secondes, jusqu'à ce que s'affiche l'icône  (verrouillé), ou qu'il disparaisse (déverrouillé). Un bip de confirmation se fera entendre.

Une fois le radiateur verrouillé et allumé, toutes les touches seront inactives sauf la


touche de mise en marche/arrêt , celle-ci permettant d'éteindre le radiateur. Pour remettre le radiateur en marche, vous devrez d'abord le débloquer en suivant les instructions décrites précédemment.

**kWh** **FONCTION DE MESURE DE LA CONSOMMATION** - Cette fonction permet de lire la consommation du radiateur, exprimée en kWh. Pour cela, il faut préalablement régler la puissance du radiateur de la manière suivante :

1. Débranchez l'appareil du secteur.
2. Appuyez simultanément sur les touches  et .
3. Sans relâcher les touches, branchez l'appareil sur le secteur pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que s'affiche la fonction de réglage de la puissance, comme indiqué sur cette image :



4. Utilisez les touches  et  pour sélectionner la puissance de votre radiateur, en watts.




5. Confirmez la sélection en appuyant sur la touche .

*(Des segments aléatoires s'afficheront pendant quelques secondes, puis disparaîtront automatiquement).*



Vous n'aurez à effectuer cette opération que la première fois, elle reste ensuite enregistrée ; il ne sera donc pas nécessaire de la renouveler à chaque fois que vous souhaitez consulter la consommation.

Vous pourrez maintenant lire la consommation pour différentes périodes comme suit :

1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille.
2. Appuyez sur la touche  pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche les données de consommation.
3. À l'aide des touches  et  faite défiler le menu de consommation.
4. Les icônes s'afficheront sur le côté droit de l'écran. Chacun indique les kWh consommés pendant la période correspondante, comme indiqué ci-dessous :

**1** = jour en cours

**2** = jour précédent

**3** = semaine en cours

**4** = semaine précédente

**5** = mois en cours

**6** = mois précédent

**7** = année en cours

**1** + **2** = année précédente

**1** + **3** = total

**1** + **7** = indicateur de puissance du radiateur


Appuyez sur la touche




pour revenir à



**INDICATEUR DE CONSOMMATION** - Lorsque la température ambiante descend en dessous de la température réglée, le thermostat du radiateur alimente














la résistance et le symbole  indiquant qu'il utilise de l'énergie s'affiche sur l'écran. Dès que la température ambiante atteint la température sélectionnée, le









thermostat cesse d'alimenter la résistance et l'icône  disparaît de l'écran, indiquant que le radiateur n'utilise plus d'énergie.

REMARQUE IMPORTANTE : l'affichage « **ALL** » indique que le capteur de température est cassé ou endommagé et que le radiateur ne peut fonctionner. Mettez-vous en contact avec notre service technique.

## 4. PROGRAMMATION.




PROGRAMMATION DU JOUR ET DE L'HEURE.

1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille.  s'affichera.
2. Appuyez sur la touche  pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que s'affiche « ted ». Appuyez sur la touche  pour faire défiler les options suivantes : « ted » (heure et date), « prog » (programmation) et « ofst » (calibrage du capteur de température).
3. Sélectionnez l'option « ted » et confirmez en appuyant sur .
4. Saisissez l'année en cours (15-99) à l'aide des touches  et . Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
5. Saisissez le mois en cours (1-12) à l'aide des touches  et . Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
6. Saisissez la date actuelle (1-31) à l'aide des touches  et . Appuyez sur  pour confirmer la sélection.












7. Saisissez le jour de la semaine (1=lundi, 2=mardi, 3=mercredi, 4=jeudi, 5=vendredi, 6=samedi, 7=dimanche) à l'aide des touches  et  .  
Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
8. Les chiffres des heures s'afficheront en clignotant. Modifiez l'heure à l'aide des touches  et  . Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
9. Les chiffres des minutes s'illumineront en clignotant sur l'écran. Les minutes se règlent à l'aide des touches  et  . Appuyez sur M pour confirmer la sélection.
10. **566** s'affichera à l'écran.

## PARAMÉTRAGE DU PROGRAMME P3.

Vous pouvez paramétrer votre propre programme (P3) pour chaque jour de la semaine en suivant les étapes suivantes :

1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille. **566** s'affichera.
2. Appuyez sur la touche  pendant plus de 3 secondes. En appuyant sur  , vous accéderez aux options suivantes : « ted » (heure et date), « prog » (programmation) et « ofst » (calibrage du capteur de température).
3. Sélectionnez l'option "Prog" et confirmez en appuyant sur  .
4. Le programme commence le premier jour de la semaine (1=lundi), à 0 h 00 heures. La journée est divisée en intervalles d'une heure.









- Appuyez sur  pour sélectionner le mode CONFORT () dans l'intervalle de temps (l'intervalle entier se détachera ). Appuyez sur  pour sélectionner le mode ÉCONOMIQUE () pour l'intervalle de temps (le demi-intervalle se détachera ). Procédez de même pour chaque intervalle d'heure, jusqu'à compléter les 24 heures du jour 1 (lundi). Confirmez en appuyant sur . *(L'heure à laquelle commence la programmation est lundi à 00 h 00)*
- La programmation passe automatiquement au jour 2 (mardi), en maintenant la programmation établie pour le lundi. Si vous souhaitez la conserver, appuyez directement sur  pour confirmer et passer au jour suivant. Si vous ne souhaitez pas la conserver, vous pouvez le modifier à l'aide des touches  et  pour l'établir à votre guise. *(L'heure de programmation reprendra le mardi à 00 h 00)*.
- Suivez ces mêmes étapes pour chaque jour de la semaine jusqu'à ce que vous atteigniez le jour 7 = dimanche.
- Confirmez en appuyant sur . **566** s'affichera.

**REMARQUE : ce mode est uniquement destiné à la programmation. Il ne permet pas de vérifier ou de visualiser la programmation établie. Pour vérifier la programmation établie, entrez dans le mode AUTO P3 et consultez les horaires quotidiens.**


## CALIBRAGE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

Si le radiateur n'est pas installé à un endroit permettant une détection adéquate de la température ambiante (par exemple, s'il est installé sur un mur froid ou s'il y a des courants d'air) la température ambiante mesurée peut être différente de la température réelle. Pour une efficacité maximale, il est conseillé d'éliminer cette différence de température.

Pour ce faire, suivez les étapes suivantes :


1. Mettez le radiateur en mode arrêt/veille. **SEB** s'affichera.
2. Appuyez sur la touche  pendant plus de 3 secondes. Appuyez sur la touche  pour accéder aux options suivantes : « ted » (heure et date), « prog » (programmation) et « ofst » (calibrage du capteur de température).
3. Sélectionnez l'option « Ofst » et confirmez en appuyant sur .
4. Utilisez les touches  et  pour régler la différence de température entre la température ambiante (mesurée avec un thermomètre) et la température détectée par le radiateur. Cette différence peut être ajustée entre -5°C et +5°C.
5. Appuyez sur la touche  pour confirmer la sélection.

## QUESTIONS ET REPONSES

QUESTIONS	RADIATEUR	CAUSE ÉVENTUELLE	RESPONSES
L'équipement ne s'allume pas	L'écran du radiateur ne s'allume pas.	Vérifier l'approvisionnement en énergie.	Si l'approvisionnement électrique est correct, contacter un service technique officiel
L'écran de l'équipement montre le texte « <b>ALL</b> »	L'écran affiche le message "ALL"	Faible dans la sonde de température ambiante	Contactez un service technique officiel
Le radiateur est froid.	Température de confort configurée supérieure à la température ambiante.	Éventuelle défaillance de la résistance électrique ou du programmeur électronique	Contactez un service technique officiel
	Température de confort configurée inférieure à la température ambiante.	Mal configuré.	Vous devez élever la température de confort au-dessus de la température ambiante
Le radiateur semble fonctionner correctement mais n'atteint pas la température configurée	FONCTIONNE CORRECTEMENT	La puissance du radiateur n'est pas suffisante par rapport aux dimensions du séjour.	Remplacer le radiateur par un autre ayant une puissance supérieure ou ajouter un autre radiateur au séjour, jusqu'à atteindre une puissance installée de 100-120 W/m <sup>2</sup>
	FONCTIONNE CORRECTEMENT	Le radiateur peut être en train de recevoir un courant d'air et altère la mesure de la sonde.	Changer la position du radiateur
	L'écran affiche le symbole 	La fonction « protection enfants » est activée. Le radiateur fonctionne à une puissance inférieure à la puissance nominale	Désactivez la fonction « protection enfants » suivant les indications du manuel.
Le radiateur est chaud pendant les heures où il est configuré en mode économique	FONCTIONNE CORRECTEMENT	La température configurée en mode économique est très élevée. Le radiateur mesure continuellement la température ambiante et détecte qu'elle est inférieure à celle qui a été configurée.	Si la température ambiante est inférieure à la température configurée, il commence à chauffer. Vous devez baisser la température configurée en mode économique.
La température mesurée par le radiateur ne se correspond pas avec la température ambiante	FONCTIONNE CORRECTEMENT	Mauvais calibrage de la sonde	Calibrer la mesure de la sonde selon les indications

# Déclaration UE de Conformité



Produit:	Radiateur à inertie céramique
Marque Commerciale:	
Modèles:	THALIE1000 THALIE1500 THALIE2000
Lot et N° de Série:	<b>Mx - YYDDD-XXX</b> <sup>(1)</sup>
(1) Explication du code "Lot et N° de Série": <b>Mx - YYDDD - XXX</b> Lot = <b>Mx - YYDDD</b> ; où: <b>Mx = Ligne d'assemblage (M1, ..., M4)</b> ; <b>YY = Année de fabrication (16, 17, ..., 99)</b> et <b>DDD = Jour corrélatif de fabrication (001, ..., 365)</b> . N° de Série = <b>XXX (001, ..., 999)</b> .	

Nous:

**HERMANOS JULIÁN M., S.L.**

Bureau Central: Esposos Curie,44 / Usine: Gutenberg,91-93  
Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina . Salamanca . España  
Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397

[www.hjm.es](http://www.hjm.es)

Déclarons par la présente que l'équipement suivant répond à toutes les exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives Européennes.

**2014/30/UE EMC DIRECTIVE 2014/35/UE LV DIRECTIVE**  
**2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/CE (ErP Directive)**

*En application des normes suivantes :*

<b>2014/30/UE EMC DIRECTIVE</b>	UNE-EN 55014-1:2008+ERR:2009+A1:2009+A2:2012; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-4-2:2010; UNE-EN 61000-4-3:2007+A1:2008+A2:2011; UNE-EN 61000-4-4:2013; UNE-EN 61000-4-5:2015; UNE-EN 61000-4-6:2014; UNE-EN 61000-4-11:2005
<b>2014/35/UE LVD DIRECTIVE</b>	EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 + A1:2020 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 + A13:2017 + A14:2020 + A1:2020 + A2:2020 EN 62233:2008 +CORR:2008
<b>2011/65/UE RoHS DIRECTIVE</b>	EN 62321-1:2013
<b>2009/125/CE ErP DIRECTIVE</b>	UE 2015/1188

## Exigences en matière d'informations sur les produits en ce qui concerne les exigences d'écoconception:

### Modèle: **THALIE**

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>PUISSANCE THERMIQUE 2000</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2	KW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2	KW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Consommation d'électricité auxiliaire				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
À la puissance thermique nominale	$e_{lmax}$	2	KW	contrôle électronique de la température de la pièce	non
En mode veille	$e_{lSB}$	0.0005	KW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui



<b>PUISSANCE THERMIQUE 1500</b>				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,5	kW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	KW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	oui
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				option contrôle à distance	non
À la puissance thermique nominale	$e_{lmax}$	1,5	KW	contrôle adaptatif de l'activation	oui
En mode veille	$e_{lsB}$	0.0005	KW	limitation de la durée d'activation	oui
				capteur à globe noir	non
<b>PUISSANCE THERMIQUE 1000</b>					
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1	kW		
Puissance thermique	$P_{max,c}$	1	KW		

maximale continue					
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>					
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	1	KW		
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0.0005	KW		
Coordonnées de contact	<p style="text-align: center;"><b>HERMANOS JULIAN M., S.L.</b></p> <p style="text-align: center;">✉ Usine: Gutenberg,91-93 Polígono Industrial "Los Villares" ES-37184 Villares de la Reina. Salamanca. Espagne</p> <p style="text-align: center;">☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282 📄</p> <p style="text-align: center;">Fax: +34 923 223 397</p> <p style="text-align: center;">Web: <a href="http://www.hjm.es">www.hjm.es</a></p> <p style="text-align: center;">ESB-37295664</p>				

L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de dispositifs de chauffage décentralisés:

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 7 + 2 - 0 - 0 = 39\%$$

### RECYCLAGE (élimination du produit à la fin de sa vie)



Basé sur la Directive Européenne **2012/19/UE** relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les vieux appareils, ils ne peuvent pas être jetés à déchets municipaux non triés normale; doivent être collectés séparément afin d'optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée d'une croix est apposé sur tous les produits électriques et électroniques, de rappeler le consommateur, l'obligation de les séparer pour la collecte.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations concernant l'enlèvement de leur vieil appareil.

Dans le cas de la mise au rebut du radiateur, contenant de l'huile; Si les dispositions concernant l'élimination des huiles suivie.

## **SÉCURITÉ THERMIQUE**

En cas de surchauffe, un dispositif de sécurité coupe automatiquement le fonctionnement de l'appareil puis le remet en marche après refroidissement.

## **ENTRETIEN ET MAINTENANCE.**

L'appareil de chauffage exige un entretien régulier pour s'assurer de son bon fonctionnement:

Déconnectez toujours l'appareil du réseau avant toute opération de nettoyage et de maintenance (La déconnection doit se faire par le disjoncteur se trouvant sur le tableau d'alimentation principal).

Laissez refroidir avant de le nettoyer.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et humide pour essuyer l'extérieur du chauffage et enlever la poussière et la saleté.

Ne pas utiliser de détergent, de solvant, de produit abrasif ou tout autre produit chimique pour nettoyer l'appareil.

**Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide**

Vous pouvez utiliser un aspirateur ou une brosse souple pour nettoyer les grilles d'air. Cet entretien est à effectuer régulièrement pour garantir un fonctionnement convenable de votre appareil.

S'assurer que l'appareil de chauffage est sec avant de réenclencher le disjoncteur.

## **BELANGRIJKE OPMERKINGEN**

*Beste klant:*

*Bedankt voor uw vertrouwen in ons bij het aankopen van deze handdoekradiator. Deze apparaten zijn uiterst veilig, stil en makkelijk te installeren.*

*Er is geen speciaal onderhoud nodig. Ze zijn gemaakt van aluminium, een zeer duurzaam en milieuvriendelijk materiaal. Lees aandachtig deze instructies voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.*

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Lees deze gebruiksaanwijzingen voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Bewaar deze instructies, uw aankoopbewijs en, indien mogelijk, de volledige verpakking met alle artikelen erin.
2. De garantie zal niet meer geldig zijn indien de aanbevelingen in deze handleiding niet worden gevolgd.
3. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de netspanning 230 Volt is en overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
4. Controleer of de gecontracteerde stroom voldoende is om alle apparaten aan te sluiten. De som van de stromen van de radiatoren mag niet groter zijn dan de capaciteit van de stroomonderbreker die ze beveiligd.
5. Het gebruik van deze radiator is verboden in kamers waar er gassen of ontvlambare producten zijn (lijm, kleefstoffen etc...).

6. **WAARSCHUWING:** Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen. Gebruik het apparaat niet om kleding te drogen.



7. Vermijd dat de aansluitkabel of andere objecten in contact komen met het apparaat.
8. Als de stroomkabel beschadigd is, moet die worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
9. Controleer regelmatig het apparaat en de kabel. Schakel het apparaat niet in als er iets beschadigd is.
10. **VOORZICHTIG:** Bepaalde onderdelen van dit product kunnen erg hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen zijn.
11. Zet het apparaat niet net onder een stopcontact.
12. Zorg ervoor dat kinderen van minder dan 3 jaar uit de buurt blijven van het apparaat, tenzij ze continu in de gaten worden gehouden.
13. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
14. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet in- of uitschakelen, tenzij het op een normale plaats staat en geïnstalleerd is en de kinderen voldoende in de gaten worden

gehouden en instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat wat betreft veiligheid en de mogelijke gevaren volledig begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet inschakelen, afstellen of reinigen en mogen geen onderhoud uitvoeren.

15. **Opgelet:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche of zwembad. De bedieningselementen van het apparaat mogen niet toegankelijk zijn vanaf het bad, de douche of een ander oppervlak dat in contact komt met water. (Het gebruik ervan in volumes 0 of 1 in de badkamer is ten strengste verboden: vraag advies aan een gekwalificeerde elektricien).
16. Voor extra veiligheid heeft dit apparaat een voorziening die de werking stopt in geval van oververhitting.
17. Deze zender is alleen ontworpen voor wandmontage. Voor meer informatie over de bevestigingssystemen raadpleegt u de sectie “MONTAGE EN BEVESTIGING AAN MUUR” in deze handleiding.
18. Gebruik geen accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant, omdat dit een mogelijk risico zou kunnen inhouden voor de gebruiker en het apparaat beschadigd zou kunnen worden. Gebruik alleen originele accessoires.
19. Als veiligheidsmaatregel dient u verpakkingen (plastic zakken, karton, polyethyleen) uit de buurt van kinderen te houden, aangezien dit tot potentieel gevaarlijke situaties kan leiden.
20. Gebruik dit apparaat enkel voor privégebruik en voor die taken waarvoor het ontworpen is. Dit apparaat is niet ontworpen voor professioneel gebruik. Het mag in geen geval buiten, in serres of voor het fokken of houden van dieren worden gebruikt. Houd het uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vochtigheid (dompel het in geen geval onder in

water) en snijdende objecten. Gebruik dit apparaat niet wanneer u natte handen hebt. In geval van vocht of water in het apparaat, schakelt u het onmiddellijk uit en mag u natte onderdelen niet aanraken.

21. Probeer het apparaat niet zelf te herstellen. Neem contact op met een gekwalificeerd technicien.
22. Om de zender los te koppelen van het stroomnet, trekt u aan de stekker, nooit aan de kabel.
23. Volg de "SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR TOEPASSING" hieronder.

### **SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT**

1. • Het apparaat moet verticaal blijven staan.
2. • Zorg ervoor dat het apparaat te allen tijde is vastgezet. Houd u aan de installatieafstanden die in deze handleiding worden vermeld.
3. • Hang geen voorwerpen voor of bovenop het apparaat.
4. • Zorg er altijd voor dat de in- en uitlaatlucht niet wordt belemmerd.
5. • Installeer het apparaat altijd zo dat het niet in contact kan komen met brandbaar materiaal zoals gordijnen of handdoeken (houd rekening met windstoten).
6. • Raadpleeg voor het reinigen van het apparaat de instructies in het hoofdstuk "ONDERHOUD", want als er water in de luchtroosters komt, kan dit het apparaat ernstig beschadigen.
7. • Steek geen voorwerpen door het rooster of in het apparaat.
8. • Deze radiator is ontworpen om met een stekker op de elektrische installatie te worden

aangesloten en aan de wandinstallatie te worden bevestigd. Volg de instructies in "INSTALLATIE".

9. • De garantie is niet van toepassing als deze instructies niet in acht zijn genomen.

## **INSTALLATIE**

- Tijdens het eerste gebruik en gedurende enkele minuten kunnen geuren en geluiden optreden als gevolg van de uitzetting van sommige interne onderdelen. Dit is normaal, dus u moet voor voldoende ventilatie zorgen. De geuren zijn tijdelijk en zullen snel verdwijnen.
  - Voor meer efficiëntie moet u ervoor zorgen dat u het vermogen of het aantal elementen van het apparaat berekent op basis van het oppervlak van de kamer. We raden u aan contact op te nemen met uw dealer om deze berekening uit te voeren.
  - Installeer het apparaat niet in hoeken.
  - De radiator moet met de zijkant op een minimale afstand van 15 cm van brandbaar materiaal, gordijnen, meubels, stoelen, enz worden geplaatst.
  - Zorg voor een minimale afstand van 1m vanaf de voorkant van het apparaat tot eventuele obstakels (meubels, muren, gordijnen, bijvoorbeeld) die de werking ervan zouden kunnen belemmeren.
  - Houd ook een minimale afstand van 15 cm tussen het apparaat en de zijwanden en eventuele andere obstakels (bijvoorbeeld muren) die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Houd ook een minimale afstand van 35 cm bovenop het apparaat vrij van obstakels en een minimale afstand van 15 cm tot de vloer.



- **WAARSCHUWING:** Als dit apparaat in een badkamer wordt geïnstalleerd, mag het alleen worden geïnstalleerd binnen Zones 2 of Buiten Zones (Zone3), volgens NEN1010 vereisten voor Elektrische Installaties.

De installatie van dit apparaat binnen Zones 0 of 1 van een badkamer is absoluut verboden.

De afbeelding 2 hieronder is alleen voor informatieve doeleinden, we raden u aan contact op te nemen met een professionele elektricien.



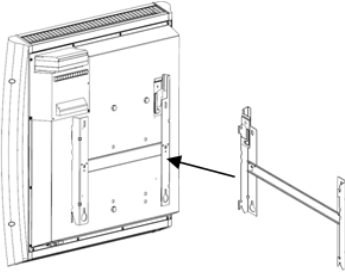
**Volume 1: Apparaten met zeer lage veiligheidsspanning (ZLVS).**

**Volume 2: Elektrische apparaten klasse II – IP X4**

**Volume 3: Elektrische apparaten beschermd door DDR 30 mA**

**Afb. 1**

## WANDMONTAGE

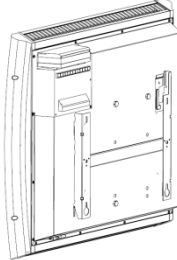


De radiator is uitgerust met 1 ophangbeugel.

Gebruik de sjabloon in de doos om het apparaat aan de muur te bevestigen.

Volg de onderstaande instructies:

- Markeer de positie van de gaten voor de beugel. Houd daarbij rekening met de aanbevolen afstand tot de vloer (15 cm) en houd de maten van de bijgevoegde sjabloon aan.
- Boor gaten in de muur en monteer de montagepluggen uit de bevestigingskit.
- Plaats de beugel en draai vervolgens de schroeven vast totdat de onderdelen perfect aan de muur bevestigd zijn.
- Haak het apparaat aan de beugel die aan de muur bevestigd is.



## ELEKTRISCHE AANSLUITING

Dit apparaat is uitgerust met een **H05V2V2-F** stroomkabel van **2x1.0mm<sup>2</sup>** en tweepolige stekker zonder aardaansluiting.

Steek de stekker in een stopcontact.

Zorg ervoor dat de elektrische installatie en de aansluitkabels in goede staat zijn.

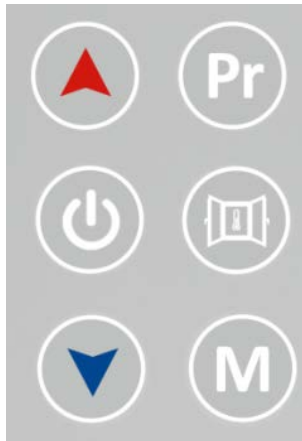
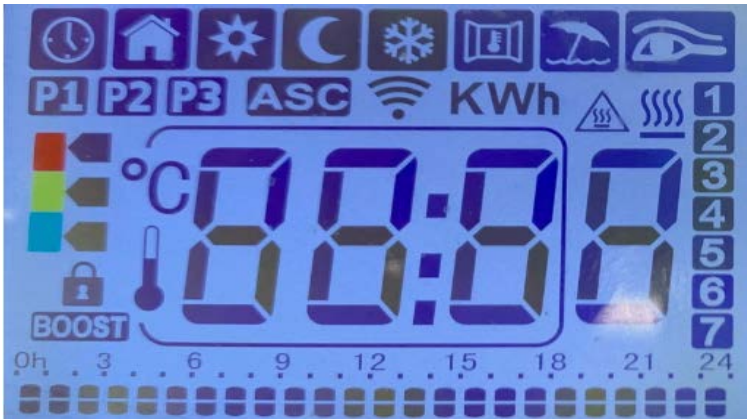
Dit apparaat heeft geen aardaansluiting nodig, omdat het een dubbele isolatie heeft.

Neem contact op met een professionele elektricien als u hulp nodig hebt.


## **TECHNISCHE KENMERKEN**

<b>Type</b>	<b>THALIE1000</b>	<b>THALIE1500</b>	<b>THALIE2000</b>
<b>Nominale spanning</b>	230 V~	230 V~	230 V~
<b>Nominale frequentie</b>	50 Hz	50 Hz	50 Hz
<b>Nominaal vermogen</b>	1000 W	1500 W	2000 W
<b>Beschermingsklasse</b>	II	II	II
<b>IP- beschermingsklasse</b>	IP24	IP24	IP24
<b>Afmetingen (L x B x H) (mm)</b>	635x570x130	765x570x130	895x570x130
<b>Gewicht (kg)</b>	12,6	16,4	20,1

# PROGRAMMEERBARE DIGITALE THERMOSTAAT




## AAN-ON / UIT-OFF (STAND-BY)


Druk op de toets  On/Off (Stand-by) om de radiator aan te zetten of om de uit/stand-by-modus in te stellen.



Als de uit/stand-by-modus wordt ingeschakeld, verschijnt **Stb** op het display en hoort u twee keer een pieptoon van 0,5 seconden. Wanneer het apparaat aan gaat, hoort u gedurende een seconde een pieptoon en verdwijnt **Stb**.

De radiator gaat weer terug naar de modus waarin hij zich bevond voordat hij werd uitgeschakeld.

## **HOOFDFUNCTIES**

Druk voor het openen van de verschillende modi meerdere keren op de toets  totdat u bij de gewenste modus bent.


 **STUURDRAADMODUS:** (UITSLUITEND VOOR GEBRUIK IN FRANKRIJK). In deze modus wordt de radiator aangestuurd door een eenheid met dit type systeem.

Druk om deze modus in te schakelen meerdere keren op de toets  totdat het pictogram  op het display verschijnt. Vanaf dit moment wordt de bedrijfsmodus van de radiator gestuurd door de centrale eenheid van de stuurdraad, als deze is aangesloten. Is hij niet aangesloten, dan werkt het apparaat in de Comfort-modus. Deze modus is ALLEEN bedoeld om te worden gebruikt met het File Pilot-systeem. Als dit systeem niet wordt gebruikt, gebruik deze modus dan niet.

 **COMFORT-MODUS:** Dit is de standaard bedrijfsmodus van de radiator met de door de gebruiker gewenste temperatuur

Om hem in te schakelen dient u de volgende stappen te volgen:

1. Druk meerdere keren op de toets  totdat het pictogram  op het display verschijnt.
2. Selecteer de gewenste temperatuur met de toetsen  en . De minimumwaarde die geprogrammeerd kan worden is gelijk aan de waarde van de in de zuinige ECO-modus geprogrammeerde temperatuur plus 0,5°C. De maximumwaarde is 32°C.




 **ZUINIGE ECO-MODUS:** Door deze modus te selecteren behoudt de radiator de voor hem geselecteerde omgevingstemperatuur.


Om deze modus in te schakelen dient u de volgende stappen te volgen:





1. Druk meerdere keren op de toets  totdat het pictogram  op het display verschijnt.
2. Selecteer de gewenste temperatuur met de toetsen  en . De maximumwaarde die geprogrammeerd kan worden is gelijk aan de waarde van de COMFORT-temperatuur plus 0,5°C. De minimumwaarde is 7°C.

**OPMERKING: De temperaturen COMFORT en ECO zijn de bepalende waarden van het systeem. Het is niet mogelijk om een temperatuurwaarde voor de ECO-modus te selecteren die hoger is dan de COMFORT-temperatuur, omdat dit niet wordt toegestaan door de elektronische thermostaat. Tijdens de werking kan de**

**temperatuur eenvoudig worden gewijzigd door op de toetsen  en te drukken .**

 **ANTIVRIESMODUS:** Wanneer deze modus geselecteerd is, wordt de kamertemperatuur ingesteld op 7°C (kan niet gewijzigd worden). Om deze modus in te schakelen, drukt u meerdere keren op de toets  totdat het pictogram  op het display verschijnt.

 **VAKANTIEMODUS:** Door deze modus te selecteren, gaat de radiator in de ANTIVRIES-modus voor de door de gebruiker ingestelde tijd. Volg de volgende stappen om deze modus in te schakelen:

1. Druk meerdere keren op  totdat het pictogram  op het display verschijnt.
2. Met de toetsen  en  kunt u de lengte van de vakantieperiode selecteren, van 12 uur tot 40 dagen.

**BOOST**

**TURBO/BOOST-MODUS:** Deze modus kan gebruikt worden wanneer we de maximumtemperatuur voor een bepaalde periode moeten aangeven. Volg de volgende stappen om deze modus in te schakelen:

1. Druk meerdere keren op  totdat het pictogram  op het display verschijnt.
2. Met de toetsen  en  kunt u de lengte van de TURBO/BOOST-periode selecteren, van 5 tot 120 minuten. Wanneer deze functie is ingeschakeld, werkt de radiator op zijn maximumtemperatuur. Daarbij wordt ervoor gezorgd dat de omgevingstemperatuur niet hoger wordt dan 32°C. Aan het einde van de geprogrammeerde tijd (aangegeven door de aftelfunctie op het display) keert de radiator terug naar de eerder ingestelde modus.



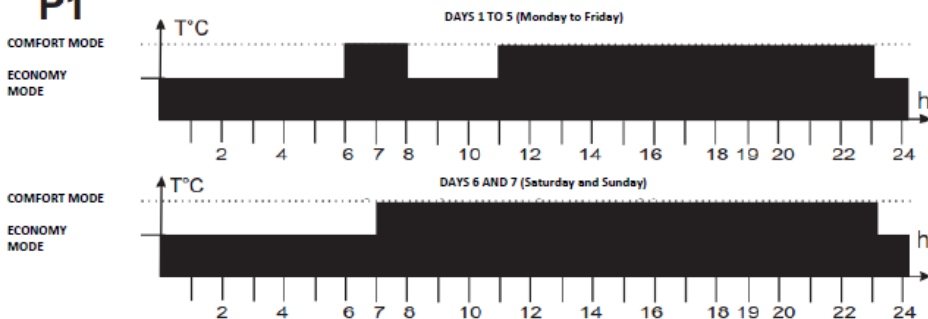
**CHRONO-MODUS:** Om de Chrono-modus in te schakelen, moet u eerst de gewenste Comfort- en Eco-temperaturen selecteren. Volg de onderstaande stappen:

1. Druk op de toets  totdat het pictogram  op het display verschijnt.
2. Druk op de toets  om een van de vooraf in de fabriek ingestelde programma's (P1 en P2) of het door de gebruiker te configureren programma (P3) te selecteren.

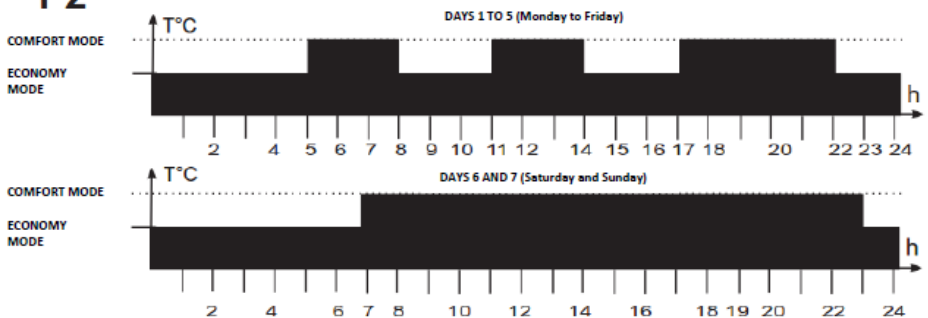
Voor de instelbare programmering P3, zie paragraaf “**4. PROGRAMMERING**” van de gebruiksaanwijzing.

De vooraf ingestelde P1- en P2-programma's zijn:

## P1



## P2



### DETECTIE VAN OPEN RAMEN:

De radiator kan detecteren of een raam geopend is door een plotselinge temperatuurdaling (5°C binnen maximaal 30 minuten). Als dit gebeurt, wordt het apparaat gedurende 60 minuten uitgeschakeld en vervolgens weer ingeschakeld in de eerder ingestelde modus als het een continue temperatuurstijging van één graad detecteert (omdat bijvoorbeeld het raam gesloten is). Anders blijft het apparaat nog 30 minuten uitgeschakeld. Wanneer de detectie van open ramen is ingeschakeld, knippert het bijbehorende symbool op het display (behalve in de uit/stand-by-modus). Bij uitschakeling verdwijnt het symbool.



Druk op de toets om deze functie in te schakelen.




## INSCHAKELLEN VAN ANDERE FUNCTIES

### **ASC** **ASC (ADAPTIEVE TEMPERATUURREGELING):**


Wanneer deze functie geactiveerd is, schakelt het apparaat in vóór de tijd die in de programmering is ingesteld (maximaal 2 uur ervoor) om ervoor te zorgen dat de kamer op de ingestelde tijd de ingestelde temperatuur heeft bereikt.


Wanneer deze functie is ingeschakeld, verschijnt het bijbehorende pictogram **ASC** op het display (alleen in de programmeermodus).

Volg de onderstaande stappen om deze functie in te schakelen:


1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus. Op het display wordt  weergegeven.

2. Druk meer dan 3 seconden op de toets  totdat **ASC** op het display knippert.

Met de toets  kunt u door de volgende opties scrollen: "ON" (aan), "OFF" (uit).


3. Selecteer de optie en bevestig door middel van de toets .

4. Vervolgens gaat u naar de selectie van de kinderbeveiliging.



 **KINDERBEVEILIGING:** Wanneer deze functie geactiveerd is, wordt de temperatuur aan de voorkant van de radiator verlaagd zodat deze veilig is wanneer er kinderen in de buurt zijn. Bovendien kan dankzij deze functie dezelfde radiator in kleinere kamers gebruikt worden dan de kamer waarin hij geïnstalleerd is.


Wanneer deze functie geactiveerd is, wordt het vermogen waarop de radiator werkt door de gebruiker ingesteld (40% - 50% - 60%).


Volg de onderstaande stappen om deze functie in te schakelen:


1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus. Op het display wordt  weergegeven.

2. Druk meer dan 3 seconden op de toets  totdat **ASC** op het display knippert.

3. Druk op de toets  totdat het symbool  op het display knippert.

4. Met de toets  kunt u door de volgende opties scrollen: "ON" (aan), "OFF" (uit).

5. Als u de optie "ON" activeert, dient u het vermogensniveau (40% - 50% - 60%) te kiezen door op de toets  te drukken.

6. Selecteer de optie en bevestig door middel van de toets .





**TEMPERATUURNIVEAU-INDICATOR:** Dit verschijnt aan de linkerkant van het display en is afhankelijk van het geprogrammeerde temperatuurniveau. Het geeft alleen de ingestelde temperatuur aan.

Het is groen als het niveau laag is ( $<19^{\circ}\text{C}$ ), geel als het gemiddeld is ( $19^{\circ}\text{C} > 24^{\circ}\text{C}$ ) en rood als het hoog is ( $>24^{\circ}\text{C}$ ).



**VERGRENDELFUNCTIE:** Het is mogelijk om de radiator te vergrendelen om misbruik door kinderen of bijvoorbeeld in een openbare ruimte te voorkomen.

Druk om de toetsen te vergrendelen en te ontgrendelen op de toets  en houdt deze ongeveer 9 seconden ingedrukt, totdat het pictogram  verschijnt (vergrendeld) of verdwijnt (ontgrendeld). U hoort een pieptoon wanneer de actie wordt uitgevoerd.

Zodra de radiator vergrendeld en ingeschakeld is, zijn alle toetsen inactief, behalve de aan/uit-toets van de radiator; u kunt de radiator uitschakelen door op de aan/uit-

toets  te drukken.

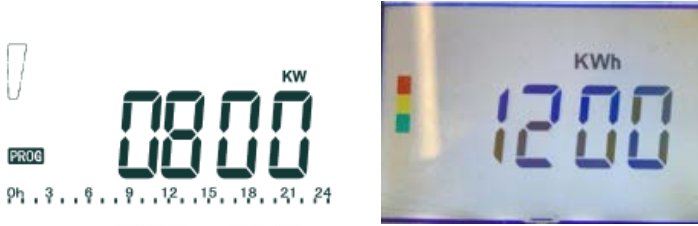
Om de radiator opnieuw te starten, moet u deze eerst ontgrendelen volgens de hierboven beschreven instructies.



**kWh FUNCTIE VOOR VERBRUIKSMETING:** Met deze functie kunt u het verbruik van de radiator aflezen, uitgedrukt in kWh. Volg de onderstaande stappen om dit te doen. Het vermogen van de radiator dient daarvoor vooraf te zijn ingesteld.


1. Koppel het apparaat los van het lichtnet.

2. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en .

3. Sluit het apparaat, zonder de toetsen los te laten, minstens 5 seconden op het lichtnet aan totdat u de functie voor het aanpassen van het vermogen ziet, zoals op deze afbeelding:






4. Gebruik de toetsen  en  om het vermogen van uw radiator in watt te selecteren.

5. Bevestig de selectie met de toets .  
*(Op het display worden enkele seconden willekeurige segmenten weergegeven die daarna automatisch weer verdwijnen).*

Deze handeling hoeft alleen de eerste keer uitgevoerd te worden en wordt dan opgeslagen. Het is niet nodig om dit elke keer te herhalen als u het verbruik wilt raadplegen.

U kunt nu het verbruik voor verschillende tijdsperioden als volgt aflezen:

1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus.
2. Druk langer dan 3 seconden op de toets  totdat op het display de verbruiksgegevens worden weergegeven.
3. Door middel van de toetsen  en  kunt u door het menu met verbruiksgegevens scrollen.
4. De pictogrammen verschijnen aan de rechterkant van het display. Elk pictogram toont de kWh die verbruikt is tijdens de overeenkomstige tijdsperiode, zoals als hier wordt getoond:

-  = huidige dag
-  = vorige dag
-  = huidige week
-  = vorige week

**5** = huidige maand


**6** = vorige maand

**7** = huidig jaar

**1**+**2** = vorig jaar

**1**+**3** = totaal

**1**+**7** = indicator voor het vermogen van de radiator

Druk op de toets  om terug te keren naar **566**.

 **VERBRUIKSINDICATOR:** Wanneer de omgevingstemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt, voorziet de radiatorthermostaat de verwarming van stroom en verschijnt op het display het symbool , wat betekent dat er energie wordt verbruikt. Zodra de omgevingstemperatuur de geselecteerde temperatuur bereikt, stopt de thermostaat met het leveren van stroom aan het verwarmingselement en verdwijnt het pictogram  van het display, en wordt er geen energie meer verbruikt.


**BELANGRIJKE OPMERKING:** Als "**ALL**" op het display verschijnt, is de temperatuursensor kapot of beschadigd en werkt de radiator niet. Neem contact op met onze technische dienst.


## **4. PROGRAMMERING**

### **PROGRAMMERING VAN DE DAG EN TIJD**

1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus. Op het display wordt **566** weergegeven.

2. Druk meer dan 3 seconden op de toets  totdat op het display **ted** verschijnt.



Met de toets  kunt u door de volgende opties scrollen: "**ted**" (tijd en datum), "**prog**" (programming) en "**ofst**" (kalibratie temperatuursensor).


3. Selecteer de optie "**ted**" en bevestig met de toets .

4. Voer het huidige jaar (15-99) in met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
5. Voer de huidige maand (1-12) in met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
6. Voer de huidige datum (1-31) in met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
7. Voer de dag van de week in (1=maandag, 2=dinsdag, 3= woensdag, 4=donderdag, 5=vrijdag, 6=zaterdag, 7=zondag) met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
8. De cijfers van het uur knippen op het display. De tijd kan worden gewijzigd met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
9. De cijfers die de minuten aangeven knippen op het display. De minuten kunnen worden ingesteld met de toetsen  en  . Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.
10. Op het display wordt **5**6**6** weergegeven.




## CONFIGURATIE VAN HET PROGRAMMA P3

U kunt uw eigen operationeel programma (P3) voor elke dag van de week instellen door de onderstaande stappen te volgen:



1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus. Op het display wordt **5**6**6** weergegeven.
2. Druk meer dan 3 seconden op de toets  . Met de toets  kunt u de volgende opties bekijken: "**ted**" (tijd en datum), "**prog**" (programmering) en "**ofst**" (kalibratie temperatuursensor).


3. Selecteer de optie “**Prog**” en bevestig met de toets .
4. Het programma start op de eerste dag van de week (1=maandag), al om 0.00 uur. De dag is verdeeld in intervallen van elk een uur.




5. Door op de toets  te drukken selecteert u de COMFORT-modus () in het tijdsinterval (het hele tijdsinterval wordt gemarkeerd ). Door op de toets





te drukken selecteert u de ECO-modus () voor het tijdsinterval (het halve interval wordt gemarkeerd ). Doe hetzelfde voor elk tijdsinterval totdat de 24 uur van dag 1 (maandag) voltooid zijn. Bevestig de programmering door te

drukken op de toets  (***De programmeertijd waarop u begint te programmeren is 00:00 op maandag***)

6. De programmering gaat automatisch naar dag 2 (dinsdag), waarbij de programmering die voor maandag is ingesteld, behouden blijft. Als u het wilt

opslaan, druk dan direct op de toets  om te bevestigen en door te gaan naar de volgende dag. Als u deze niet wilt opslaan, kunt u deze wijzigen met de

toetsen  en  om het naar wens te programmeren. (***De tijd van de programmering begint dinsdag weer om 00:00 uur***)

7. Volg dezelfde stappen voor elke dag van de week totdat u bij dag 7=zondag bent.

8. Bevestig met de toets . Hierna wordt **566** op het display weergegeven






**OPMERKING: Deze modus is alleen bedoeld voor het programmeren. Het is niet mogelijk om de ingestelde programmering te controleren of te bekijken. De**

ingestelde programmering kunt u controleren in de AUTO P3-modus waar u de dagelijkse tijden kunt bekijken.


## KALIBRATIE VAN DE TEMPERATUURSENSOR

Als de radiator niet op de optimale plaats geïnstalleerd is om de omgevingstemperatuur goed te detecteren (bijv. als hij tegen een koude muur is aangebracht of als er tocht is...), kan de gemeten omgevingstemperatuur afwijken van de werkelijke temperatuur. Voor maximale efficiëntie is het raadzaam om dit temperatuurverschil op te heffen.

Volg daarvoor de volgende stappen:

1. Zet de radiator in de uit/stand-by-modus. Op het display wordt  weergegeven.
2. Druk meer dan 3 seconden op de toets . Met de toets  kunt u de volgende opties bekijken: "**ted**" (tijd en datum), "**prog**" (programmering) en "**ofst**" (kalibratie temperatuursensor).
3. Selecteer de optie "**Ofst**" en bevestig met de toets .
4. Met de toetsen  en  stelt u het temperatuurverschil in tussen de omgevingstemperatuur (gemeten met een thermometer) en de temperatuur die door de radiator wordt gedetecteerd. Dit verschil kan worden ingesteld tussen -5°C en +5°C.
5. Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.


## Problemen en oplossingen

PROBLEEM	RADIATOR	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat gaat niet aan	Het display van de radiator gaat niet aan.	Controleer de stroomvoorziening	Neem contact op met een officieel servicecentrum als de stroomvoorziening correct is
Het display van het apparaat toont de tekst "ALL"	Op het display verschijnt het bericht "ALL".	Storing omgevingstemperatuursensor	Neem contact op met een officiële technische dienst
De radiator is koud	De comforttemperatuur is hoger ingesteld dan de omgevingstemperatuur.	Mogelijke storing van de elektrische weerstand of de elektronische programmeur	Neem contact op met een officiële technische dienst
	De comforttemperatuur is lager ingesteld dan de omgevingstemperatuur.	Verkeerd ingesteld	U dient de comforttemperatuur te verhogen tot boven de omgevingstemperatuur
De radiator lijkt goed te werken, maar bereikt de ingestelde temperatuur niet	Hij werkt naar behoren	Het vermogen van de radiator is onvoldoende in verhouding tot de grootte van de kamer	Vervang de radiator door een radiator met een hoger vermogen of installeer nog een radiator in de kamer, tot een geïnstalleerd vermogen van 100-120 <sup>W/m<sup>2</sup></sup>
	Hij werkt naar behoren	De radiator kan tocht krijgen waardoor de sondemeting wordt verstoord	Verander de positie van de radiator
	Op het display verschijnt het  symbool	De functie "kinderbeveiliging" is geactiveerd. De radiator werkt op minder dan nominaal vermogen	Schakel de functie "kinderbeveiliging" uit zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing
De radiator is soms warm in de tijdperiode waarin de zuinige ECO-modus is ingesteld	Hij werkt naar behoren	De in de ECO-modus ingestelde temperatuur is erg hoog. De radiator meet continu de omgevingstemperatuur en detecteert dat deze lager is dan de ingestelde temperatuur	Als de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, begint de radiator te verwarmen. De temperatuur die is ingesteld in de ECO-stand moet worden verlaagd
De temperatuur die door de radiator gemeten wordt, komt niet overeen met de omgevingstemperatuur	Hij werkt naar behoren	Slechte kalibratie van de sonde	Kalibreer de sonde volgens de gebruiksaanwijzing



**EU-verklaring van overeenstemming**



Product:	<b>KERAMISCHE TRAAGHEIDSRADIATOR</b>
Merk:	
Modellen :	<b>THALIE1000; THALIE1500; THALIE2000</b>
Partij en serienummer:	<b>YYDDD-XXX <sup>(1)</sup></b>
<b>(1) Uitleg van code "Partij en serienummer"</b> Partij = YYDDD; waar : YY = jaar (15,16,17...99) DDD = <i>correlatieve dag</i> (001,...., 365). Serienr. = XXX (001,...., 999).	

Wij:

**HERMANOS JULIÁN M., S.L.**

Kantoor: Esposos Curie, 44 / Fabriek: Gutenberg,91-93  
 Polígono Industrial "Los Villares". 37184 Villares de la Reina. Salamanca. Spanje  
 Tel.+34 923 222 277 +34 923 222 282. Fax +34 923 223 397  
<http://www.hjm.es>

Hierbij verklaren wij dat het volgende apparaat voldoet aan alle essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese richtlijnen.

**2014/30/EC EMC DIRECTIVE  
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE**

**2014/35/EC LV DIRECTIVE  
2009/125/EC ECODESIGN DIRECTIVE**

En in toepassing van de volgende regels

<b>2014/30/UE EMC DIRECTIVE</b>	<b>UNE-EN 55014-1:2008+ERR:2009+A1:2009+A2:2012; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-4-2:2010; UNE-EN 61000-4-3:2007+A1:2008+A2:2011; UNE-EN 61000-4-4:2013; UNE-EN 61000-4-5:2015; UNE-EN 61000-4-6:2014; UNE-EN 61000-4-11:2005</b>
<b>2014/35/UE LV DIRECTIVE</b>	<b>EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 + A1:2020 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 + A13:2017 + A14:2020 + A1:2020 + A2:2020 EN 62233:2008 +CORR:2008</b>
<b>2011/65/UE RoHS DIRECTIVE</b>	<b>EN 62321-1:2013</b>
<b>2009/125/EC ECODESIGN DIRECTIVE</b>	<b>(EU) 2015/1188</b>

# Modellen: THALIE

Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
<b>WARMTEAFGIFTE 2000</b>				<b>Type warmteafgifte/binnentemperatuur (kies er een)</b>	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	2	KW	Warmteafgifte op één niveau, zonder interne temperatuurregeling	NEEN
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2	KW	Twee of meer handmatige niveaus, zonder regeling binnentemperatuur	NEEN
<b>Extra elektriciteitsverbruik</b>				Met interne temperatuurregeling met mechanische thermostaat	NEEN
Met nominale warmteafgifte	$e_{lmax}$	2	KW	Met elektronische regeling van binnentemperatuur	NEEN
In stand-bymodus	$e_{lsB}$	0.0005	KW	Binnentemperatuurregeling en dagelijkse timer	NEEN
<b>WARMTEAFGIFTE 1500</b>				Elektronische regeling van binnentemperatuur en wekelijkse timer	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	1,5	kW	<b>Overige regelopties (u kunt er verschillende selecteren)</b>	
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,5	KW	Binnentemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	NEEN

<b>Extra elektriciteitsverbruik</b>					Binnentemperatuurregeling met detectie van open ramen	JA
Met nominale warmteafgifte	$e_{l_{max}}$	1,5	KW		Met optie voor bediening op afstand	NEEN
In stand-bymodus	$e_{l_{SB}}$	0.0005	KW		Met adaptieve opstartregeling	JA
<b>WARMTEAFGIFTE</b>						
<b>1000</b>					Met gebruiksbeperking	JA
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	1	KW		Met zwart sensorlampje	NEEN
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1	KW			
<b>Extra elektriciteitsverbruik</b>						
Met nominale warmteafgifte	$e_{l_{max}}$	1	KW			
In stand-bymodus	$e_{l_{SB}}$	0.0005	KW			
Contactgegevens	<p align="center"><b>HERMANOS JULIAN M., S.L.</b></p> <p align="center">✉ Gutenberg, 91-93 Polígono Industrial "Los Villares" ES-37184 Villares de la Reina. Salamanca . Spain</p> <p align="center">☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282 📠</p> <p align="center">Fax: +34 923 223 397</p> <p align="center">Web: <b>www. hjm.es</b></p> <p align="center">ESB-37295664</p>					

Het seizoensgebonden verwarmingsrendement van dit lokale verwarmingstoestel is:

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 7 + 2 - 0 - 0 = \mathbf{39\%}$$

### **THERMISCHE VEILIGHEID**

Bij oververhitting schakelt een veiligheidsvoorziening het apparaat automatisch uit en start het opnieuw op nadat het is afgekoeld.

### **ONDERHOUD**

Dit apparaat vereist een regelmatig onderhoud om een goede werking te garanderen:

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.

Laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Maak het apparaat schoon met een zachte en vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken en stof en vuil te verwijderen.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, schuurmiddelen of andere chemische producten om het apparaat schoon te maken.

**Dompel het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistof**

U kunt een stofzuiger of een flexibele borstel gebruiken om de luchtroosters schoon te maken. Dit onderhoud moet worden uitgevoerd om een goede werking van het apparaat te garanderen. Zorg ervoor dat het apparaat droog is voordat het terug wordt aangesloten op het stroomnet.

## RECYCLING (verwijderen van het product wanneer de levensduur is afgelopen)



Op basis van de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mogen oude huishoudelijke apparaten niet in de gebruikelijke gemeentelijke containers worden gegooid; ze moeten selectief worden ingezameld om de terugwinning en recycling van de onderdelen en materialen waaruit ze bestaan te optimaliseren en de impact op de volksgezondheid en het milieu te beperken.

Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer staat op alle elektrische en elektronische producten om de consument te herinneren aan de verplichting om ze apart in te zamelen.

De consument moet contact opnemen met de lokale overheid of de verkoper voor informatie over de juiste verwijdering van zijn oude toestel.

## 12. Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

## **ADVERTENCIAS IMPORTANTES**

Estimado cliente:

*Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este radiador. Estos aparatos son extremadamente seguros, silenciosos y fáciles de instalar.*

*No requieren un mantenimiento específico. Están fabricados en aluminio extruido, un material de alta durabilidad respetuoso con el medio ambiente. Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.*

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

1. Lea con atención estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato por primera vez. Conserve dichas instrucciones, su ticket de caja y si es posible, el embalaje completo con todos los elementos en su interior.
2. **La garantía dejará de tener validez en el caso de no seguir las recomendaciones del presente manual.**
3. Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
4. Compruebe que la potencia contratada es suficiente para conectar todos los aparatos. La suma de las intensidades de los radiadores, no debe superar la capacidad del magnetotérmico que los protege.
5. El uso de este radiador está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc...).
6. **ADVERTENCIA**: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. No utilice el aparato para secar ropa.



7. Evite que el cable de conexión u otros objetos entren en contacto con el aparato.
8. En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o por personas de similar cualificación con el objetivo de evitar cualquier peligro.
9. Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si este presenta algún daño.
- 10. PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños o de personas vulnerables.**
11. No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
12. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo una supervisión continua.
13. Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o totalmente privadas de ellas, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya facilitado las instrucciones relativas al uso del aparato y hayan comprendido los riesgos que podrían derivarse del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
14. Los niños de entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el aparato, a no ser que este esté instalado o colocado en una posición normal y que los niños estén bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones en relación al uso del aparato en cuanto a seguridad y hayan comprendido

perfectamente los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular ni limpiar el aparato ni realizar ninguna medida de mantenimiento.

15. **Atención:** No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas. No debería ser posible acceder a los mandos del aparato desde la bañera, ducha o cualquier otra superficie que esté en contacto con el agua. (Su uso en los volúmenes 0 o 1 en cuarto de baño está totalmente prohibido: pida consejo a un electricista cualificado).
16. Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento.
17. Este emisor está diseñado para utilizar exclusivamente fijado a una pared. Para más información sobre los sistemas de fijación, consulte la sección “INSTALACIÓN Y FIJACIÓN EN PARED” dentro de este manual.
18. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato. Utilice solo accesorios originales.
19. Como medida de seguridad con los niños, mantenga lejos de su alcance los embalajes (bolsas de plástico, cartón, polietileno), ya que podrían provocar situaciones potencialmente peligrosas.
20. Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos



- húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
21. No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
  22. Para desconectar el emisor de la red eléctrica tire de la clavija, nunca del cable.
  23. Respete las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO” enumeradas a continuación.

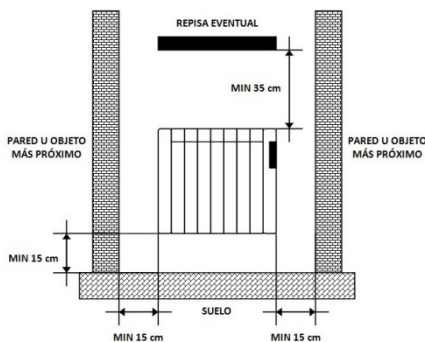
## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO**

- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato permanece fijado de manera sólida. Respete las distancias de instalación indicadas.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.
- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con cualquier material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento).
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de “MANTENIMIENTO”, ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Este radiador ha sido concebido para su conexión eléctrica a la instalación mediante una clavija. Siga las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".
- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

## INSTALACIÓN

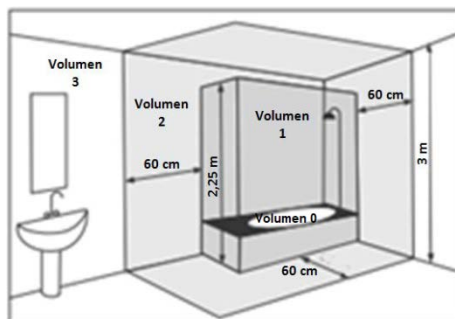
- Durante el primer uso y durante algunos minutos, se pueden producir olores y ruidos debido a la dilatación de algunas piezas internas. Esto es normal, por lo que debe prever una ventilación adecuada. Los olores serán momentáneos y se difuminarán rápidamente.
- Para mayor eficacia, asegúrese de calcular la potencia o el número de elementos del aparato en función de la superficie de la habitación. Le recomendamos consultar con su vendedor la realización de este cálculo.
- Fije el radiador en una pared firme y bien nivelada.
- Le desaconsejamos instalar el aparato bajo las ventanas, ya que se favorecería la pérdida de calor.
- El radiador debe estar alejado, a una distancia mínima de 15 cm, de cualquier material combustible, cortinas, muebles, sillones, etc. (Fig. 1).
- Calcule una distancia mínima de 1 m entre la parte frontal del aparato y cualquier obstáculo (muebles, pared, cortinas, por ejemplo) que pudiera estorbar su funcionamiento.
- Así mismo deje una distancia mínima de 15 cm entre su aparato y las paredes laterales y cualquier obstáculo (paredes, por ejemplo) que pueden afectar a su función. También deje una distancia mínima de 35 cm por encima del aparato libre de obstáculos y una distancia mínima de 15 cm del suelo.
- **ADVERTENCIA:** Si se instala este aparato en un cuarto de baño, debe estar instalado únicamente dentro de los volúmenes 2 o 3, en conformidad con las exigencias del Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión español, Instrucción Técnica Complementaria ITC-BT-27. La instalación de este aparato dentro de los volúmenes 0 ó 1 de un cuarto de baño está terminantemente prohibido. La figura 2 a

continuación indicada es tan solo a título informativo, le sugerimos que se ponga en contacto con un electricista profesional.



## - Distancias Mínimas -

**Fig.1**



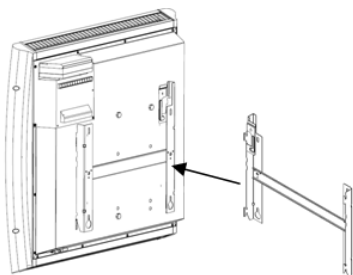
Volumen 1: Aparatos en Muy Baja Tensión de Seguridad (MBTS).

Volumen 2: Aparatos eléctricos Clase II IPX4

Volumen 3: Aparatos eléctricos protegidos por DDR 30mA

**Fig.2**

## FIJACIÓN SOBRE PARED

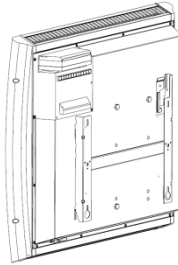


El radiador está equipado con 1 soporte de suspensión del radiador.

Para fijar el aparato al muro, utilice la plantilla que se adjunta en la caja. Siga las instrucciones a continuación:

- Marque la posición de los huecos del soporte teniendo en cuenta la distancia recomendada en relación al suelo (15 cm) y guardando las medidas de la plantilla adjunta.

- Agujereee los huecos en la pared y coloque los tacos fijación incluidos en el kit de fijación.
- Coloque el soporte, después apriete los tornillos hasta que las piezas estén perfectamente fijadas a la pared.
- Enganche el aparato al soporte fijado al muro.



## **CONEXIÓN ELÉCTRICA DE ALIMENTACIÓN**

Este aparato viene equipado con un cable de alimentación **H05V2V2-F 2x1.0mm<sup>2</sup>** y clavija bipolar sin conexión de tierra.

Conecte la clavija a una base de toma de corriente.

Vigile el buen estado de su instalación eléctrica y de los cables de conexión.

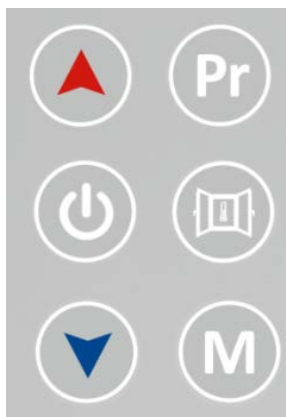
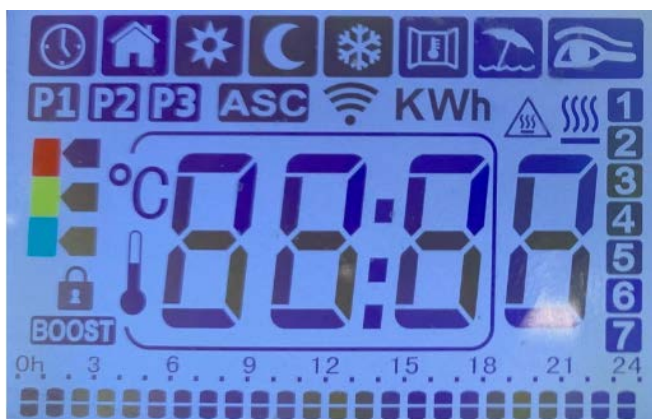
**Este aparato no precisa conexión a tierra, ya que cuenta con doble aislamiento.**

Póngase en contacto con un electricista profesional si necesita ayuda.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	THALIE1000	THALIE1500	THALIE2000
Tensión Nominal	230 V~	230 V~	230 V~
Frecuencia Nominal	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia Nominal	1000 W	1500 W	2000 W
Clase de Protección	II	II	II
Grado de Protección IP	IP24	IP24	IP24
Dimensiones (LxAxP) (mm)	635x570x130	765x570x130	895x570x130
Peso (kg)	12,6	16,4	20,1

## TERMOSTATO DIGITAL PROGRAMABLE





## ENDENDIDO ON / APAGADO OFF (STAND-BY)




Pulse la tecla On/Off (Stand-by) para encender el radiador o para configurar el modo de apagado/espera.

Si activa el modo apagado/en espera, aparecerá **Stb** en la pantalla y se escucharán dos pitidos de 0,5 segundos. Cuando se encienda el dispositivo, se oirá un pitido de un segundo y **Stb** desaparecerá.

El radiador volverá al modo en el que se encontraba antes del apagado.





## FUNCIONES PRINCIPALES

Para entrar en los diferentes modos, debe pulsar la tecla  repetidas veces hasta llegar al modo que desee.





**MODO HILO PILOTO:** (SOLO PARA USO EN FRANCIA). En este modo, el radiador es controlado por una unidad con este tipo de sistema.



Para activarlo, pulse repetidas veces la tecla  hasta que aparezca  el icono en la pantalla. A partir de este momento el modo de funcionamiento del radiador es controlado por la unidad central de hilo piloto, si está conectada. Si no estuviera conectada, su funcionamiento sería en modo Confort. Este modo, es SOLO para ser usado con el sistema File Pilot, sino usa este sistema, no use este modo.




**MODO CONFORT:** Este es el modo de funcionamiento estándar del radiador para mantener la temperatura deseada por el usuario.





Para activarlo, siga estos pasos:

1. Pulse la tecla  repetidas veces hasta que aparezca el icono  en la pantalla.



2. Seleccione la temperatura deseada con las teclas  y . El valor mínimo que se puede programar es igual al valor de la temperatura programada en modo económico más 0,5°C. El valor máximo es de 32°C.




 **MODO ECONOMICO:** Seleccionando este modo, el radiador mantiene la temperatura ambiente seleccionada para él.


Para activarlo, siga estos pasos:





1. Pulse la tecla  repetidas veces hasta que aparezca el icono  en la pantalla.
2. Seleccione la temperatura deseada con las teclas  y . El valor máximo que se puede programar es igual al valor de la temperatura de CONFORT menos 0,5°C. El valor mínimo es de 7°C.

NOTA: Las temperaturas CONFORT y ECONOMICO son los valores determinados del Sistema. No es posible seleccionar un valor de temperatura para el modo ECONOMICO superior a la temperatura CONFORT, ya que el termostato electrónico no lo permite. Durante el funcionamiento, es posible cambiar la temperatura




fácilmente presionando las teclas  y .


 **MODO ANTIHIELO:** Seleccionando este modo, la temperatura ambiente se establece en 7°C (no se puede modificar). Para activarlo, pulse  repetidas veces hasta que el icono  aparezca en la pantalla.




 **MODO VACACIONES:** Seleccionando este modo, el radiador entra en modo ANTIHIELO durante el tiempo establecido por el usuario. Para activarlo, sigue estos pasos:

1. Pulse  repetidas veces hasta que aparezca  el icono en la pantalla.
2. Con las teclas  y  es posible seleccionar la duración del período de vacaciones, desde 12 horas hasta 40 días.

**BOOST** **MODO TURBO/BOOST:** Este modo se puede utilizar cuando necesitamos indicar la máxima temperatura durante un tiempo determinado. Para activarlo, sigue estos pasos:

1. Pulse  repetidas veces hasta que aparezca **BOOST** el icono en la pantalla.
2. Presionando las teclas  y  es posible seleccionar la duración del período TURBO/BOOST de 5 a 120 minutos. Cuando esta función está activada, el radiador funciona a su máxima temperatura, asegurando que la temperatura ambiente no supere los 32°C. Cuando finaliza el tiempo programado (indicado por la cuenta atrás en la pantalla), el radiador vuelve al modo previamente establecido.

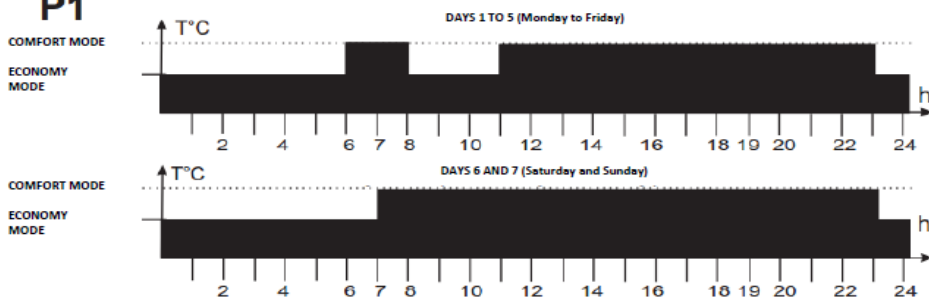
 **MODO CRONO:** Para activar el Modo Crono, debe previamente seleccionar las temperaturas Confort y Económico que desee. Y siga los siguientes pasos:

1. Presione la tecla  hasta que aparezca en la pantalla el icono .
2. Presione la tecla  para seleccionar uno de los programas preestablecidos de fábrica (P1 y P2) o el programa configurable por el usuario (P3).  
Para la programación configurable P3, diríjase a la sección **“4. PROGRAMACIÓN”** del manual.

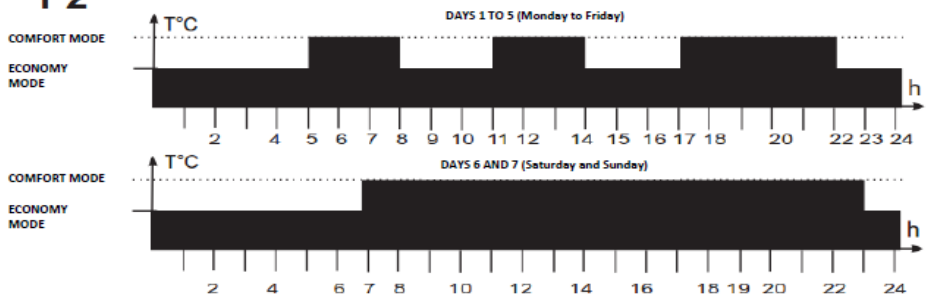
Los programas P1 y P2 preestablecidos son:



## P1



## P2



### DETECCIÓN DE VENTANAS ABIERTAS:

El radiador es capaz de detectar si se ha abierto una ventana a través de un descenso brusco de la temperatura (5°C en un máximo de 30 minutos). Si esto ocurre, el dispositivo se desconecta durante 60 minutos y, posteriormente, vuelve a funcionar en el modo previamente establecido si detecta aumentos continuos de temperatura de un grado (porque, por ejemplo, se ha cerrado la ventana). De no ser así, el dispositivo permanecerá desconectado por un período adicional de 30 minutos. Cuando la detección de ventanas abiertas está activada, el símbolo correspondiente aparecerá intermitentemente en la pantalla (excepto en modo apagado/en espera).

Cuando se desactiva, el símbolo desaparece




Para activar esta función, presione la tecla





### ACTIVACIÓN DE OTRAS FUNCIONES

**ASC** ASC (CONTROL ADAPTATIVO DE LA TEMPERATURA):

Cuando esta función está activada, el dispositivo se conecta antes del tiempo establecido en la programación (máximo 2 horas antes) para asegurar que la habitación está a la temperatura programada a la hora establecida.

Cuando esta función está activada, el icono  correspondiente aparece en la pantalla (Solamente en el modo programación).

Para activar esta función, siga los siguientes pasos:





1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera. Se mostrará  en la pantalla.
2. Pulsar la tecla  durante más de 3 segundos hasta que aparezca en la pantalla ASC parpadeando. Con la tecla  puede desplazarse por las siguientes opciones: “ON” (activado), “OFF” (desactivado).
3. Seleccione la opción y confirme con la tecla .
4. Seguidamente pasará a la selección de la protección infantil




**PROTECCIÓN INFANTIL:** Cuando esta función está activada, la temperatura en la parte delantera del radiador se reduce para que sea seguro cuando hay niños presentes. Además, esta función permite que el mismo radiador se pueda utilizar en estancias más pequeñas que aquella en la que está instalado.

Cuando esta función está activada, el nivel de potencia al que trabaja el radiador es el establecido por el usuario (40% - 50% - 60%).


Para activar esta función, siga los siguientes pasos:

1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera. Se mostrará  en la pantalla.
2. Pulsar la tecla  durante más de 3 segundos hasta que aparezca en la pantalla ASC parpadeando.
3. Pulse la tecla  hasta que el símbolo “” “aparezca en la pantalla parpadeando

4. Con la tecla  puede desplazarse por las siguientes opciones: "ON" (activado), "OFF" (desactivado).

5. Si activa la opción "ON", deberá elegir el nivel de potencia (40% - 50% - 60%)

pulsando la tecla  .

6. Seleccione la opción y confirme con la tecla  .





**INDICADOR DE NIVEL DE TEMPERATURA:** Aparece en la parte izquierda de la pantalla y depende del nivel de temperatura programado. Es solamente un indicador de la temperatura programada.

Será verde si el nivel es bajo (<19°C), amarillo si es medio (19°C > 24°C) y rojo si es alto (>24°C).



**FUNCIÓN DE BLOQUEO:** Es posible bloquear el radiador para evitar un uso indebido por parte de niños o, por ejemplo, en un espacio público.

Para bloquear/desbloquear las teclas, presione la tecla  y manténgala presionada durante unos 9 segundos, hasta que aparezca el icono  (bloqueado) o desaparezca (desbloqueado). Sonará un pitido cuando se realice la acción.

Una vez que el radiador está bloqueado y encendido, todas las teclas están inactivas, excepto la tecla de encender y apagar el radiador, puede apagarlo, pulsando la tecla

de encendido-apagado  .

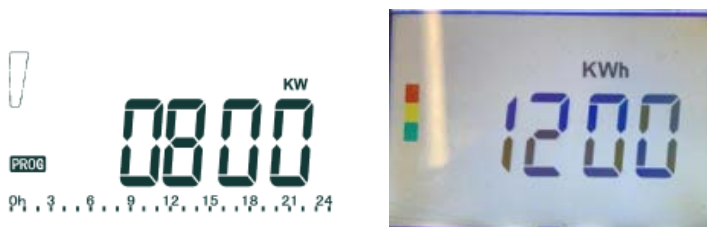
Para volver a poner en funcionamiento el radiador debe primero desbloquearlo, siguiendo las indicaciones anteriormente descritas.




**kWh FUNCIÓN DE MEDICIÓN DE CONSUMO:** Esta función nos permite leer el consumo del radiador expresado en kWh. Para ello se debe ajustar previamente la potencia del radiador, siguiendo estos pasos:

1. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica.

2. Presione simultáneamente las teclas  y  .

3. Sin soltar las teclas, enchufe el dispositivo a la red eléctrica durante al menos 5 segundos hasta que pueda ver la función de ajuste de potencia, como se muestra en esta imagen:






4. Utilice las teclas  y  para seleccionar la potencia de su radiador en vatios
5. Confirme la selección con la tecla .

*(En la pantalla se mostrarán segmentos aleatorios unos segundos, desaparecen automáticamente)*




Esta operación solo hay que hacerla la primera vez y luego quedará guardada; no es necesario repetirlo cada vez que se desee consultar el consumo.

Ahora puede leer el consumo para varios períodos de tiempo de la siguiente manera:

1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera.
2. Pulsar  la tecla durante más de 3 segundos hasta que se muestren en pantalla los datos de consumo.
3. Mediante las teclas  y  y podemos desplazarnos por el menú de consumos.
4. Los iconos aparecerán en el lado derecho de la pantalla. Cada uno muestra los kWh consumidos durante el período de tiempo correspondiente, como se muestra aquí:

- 1** = día actual
- 2** = día anterior
- 3** = semana actual
- 4** = semana anterior
- 5** = mes actual
- 6** = mes anterior
- 7** = año actual
- 1** + **2** = año anterior
- 1** + **3** = total
- 1** + **7** = indicador de la potencia del radiador





Pulse la tecla  para volver a .

 **INDICADOR DE CONSUMO:** Cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura configurada, el termostato del radiador alimenta la resistencia y se enciende en la pantalla el símbolo  con lo cual está consumiendo energía. En cuanto la temperatura ambiente alcanza la temperatura seleccionada, el termostato deja de alimentar la resistencia y el icono  desaparece de la pantalla, ya no estará consumiendo energía.




















NOTA IMPORTANTE: Si aparece “**ALL**” en la pantalla, el sensor de temperatura está roto o dañado y el radiador no funciona. Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

## 4. PROGRAMACIÓN

### PROGRAMACIÓN DE DÍA Y HORA


1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera. Se mostrará  en la pantalla.
2. Pulsar la tecla  durante más de 3 segundos hasta que aparezca en la pantalla . Con la tecla  puede desplazarse por las siguientes opciones:

“ted” (hora y fecha), “prog” (programación) y “ofst” (calibración del sensor de temperatura).







3. Seleccione la opción “ted” y confirme con la tecla  .
4. Introduzca el año actual (15-99) usando las teclas  y  . Pulse la tecla  para confirmar la selección.
5. Introduzca el mes actual (1-12) usando las teclas  y  . Pulse la tecla  para confirmar la selección.
6. Introduzca la fecha actual (1-31) usando las teclas  y  . Pulse la tecla  para confirmar la selección.
7. Introduzca el día de la semana (1=lunes, 2=martes, 3=miércoles, 4=jueves, 5=viernes, 6=sábado, 7=domingo) con las teclas  y  . Pulse la tecla  para confirmar la selección.
8. Los dígitos de la hora aparecerán en la pantalla encendidos de forma intermitentemente. La hora se puede modificar con las teclas  y  .  
Pulse la tecla  para confirmar la selección.
9. Los dígitos que indican los minutos se iluminan de forma intermitente en la pantalla. Los minutos se pueden configurar con las teclas  y  . Pulse la tecla  para confirmar la selección.
10. Se mostrará **566** en la pantalla.



## CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA P3

Puede configurar su propio programa operativo (P3) para cada día de la semana siguiendo estos pasos:


1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera. Se mostrará **566** en la pantalla.
2. Pulse la tecla **Pr** durante más de 3 segundos. Con la tecla  se pueden ver las siguientes opciones: "ted" (hora y fecha), "prog" (programación) y "ofst" (calibración del sensor de temperatura).
3. Seleccione la opción "Prog" y confirme con la tecla **M**.
4. El programa comenzará el primer día de la semana (1=lunes), ya las 0:00 horas. El día se divide en intervalos de una hora cada uno.



5. Pulsando la tecla  seleccionamos el modo CONFORT () en el intervalo de tiempo (se resaltará todo el intervalo ). Pulsando la tecla  seleccionamos el modo ECONOMY () para el intervalo de tiempo (se resaltará medio intervalo ). Haz lo mismo para cada intervalo de horas hasta completar las 24 horas del día 1 (lunes). Confirme la programación con la tecla **M**. *(La hora de la programación a la que empiezas a programar es a las 00:00 del Lunes).*
6. Automáticamente, la programación pasa al día 2 (martes), manteniendo la programación establecida para el lunes. Si desea mantenerlo, pulse directamente la tecla **M** para confirmar y pasar al día siguiente. Si no desea

mantenerlo, puede cambiarlo utilizando las teclas  y  para programarlo como desee. (La hora de la programación volverá a empezar a las 00:00 del martes)

7. Seguir los mismos pasos para cada día de la semana hasta llegar al día 7=domingo.

8. Confirme con la tecla , se mostrará **566** en la pantalla



**NOTA: Este modo solo es para programar, no se puede verificar ni visualizar la programación establecida. Para verificar la programación establecida, debe hacerlo en el modo AUTO P3 revisando los horarios diarios.**


### **CALIBRACIÓN DEL SENSOR DE TEMPERATURA**



Si el radiador no está instalado en la ubicación óptima para detectar adecuadamente la temperatura ambiente (por ejemplo: está instalado en una pared fría o hay corrientes de aire...) la temperatura ambiente medida puede ser diferente a la temperatura real. Para lograr la máxima eficiencia, es recomendable eliminar esta diferencia de temperatura.

Para hacerlo, sigue estos pasos:

1. Ponga el radiador en modo apagado/en espera. Se mostrará **566** en la pantalla.

2. Pulse la tecla  durante más de 3 segundos. Con la tecla  se pueden ver las siguientes opciones: "ted" (hora y fecha), "prog" (programación) y "ofst" (calibración del sensor de temperatura).

3. Seleccione la opción "Ofst" y confirme con la tecla .

4. Con las teclas  y  establecer la diferencia de temperatura entre la temperatura ambiente (medida con un termómetro) y la temperatura detectada por el radiador. Esta diferencia se puede ajustar entre -5°C y +5°C.

5. Pulse la tecla  para confirmar la selección.




## Problemas y Soluciones

PROBLEMA	RADIADOR	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El equipo no se enciende	La pantalla del radiador no se enciende.	Compruebe el suministro de energía.	Si el suministro eléctrico es correcto, contacte con un servicio técnico oficial
La pantalla del equipo muestra el texto "ALL"	La pantalla muestra el mensaje "ALL".	Fallo en la sonda de Temperatura Ambiente	Contacte con un servicio técnico oficial
El radiador está frío.	Temperatura de confort configurada superior a la temperatura ambiente.	Posible fallo de la resistencia eléctrica o el programador electrónico	Contacte con un servicio técnico oficial
	Temperatura de confort configurada inferior a la temperatura ambiente.	Mal configurado.	Debe elevar la temperatura de confort por encima de la temperatura ambiente
El radiador parece funcionar correctamente, pero no alcanza la temperatura configurada	Funciona correctamente	La potencia del radiador no es suficiente en relación a las dimensiones de la estancia.	Sustituir el radiador por uno de potencia superior o añadir otro radiador a la estancia, hasta llegar a una potencia instalada de 100-120 W/m <sup>2</sup>
	Funciona correctamente	El radiador puede estar recibiendo una corriente de aire y altera la medición de la sonda.	Cambie la posición del radiador.
	En el display aparece el Símbolo 	La función "protección de niños" esta activada. El radiador está funcionando a una potencia inferior a la nominal	Desactive la función "protección de niños" como se indica en el manual.
El radiador está caliente en horario configurado en modo económico	Funciona correctamente	La temperatura configurada en modo económico es muy elevada. El radiador mide continuamente la temperatura ambiente y detecta que es inferior a la configurada.	Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura configurada, comienza a calentarse. Debe bajar la temperatura configurada en modo económico.
La temperatura medida por el radiador no se corresponde con la temperatura ambiente	Funciona correctamente	Mala calibración de la sonda	Calibre la medición de la sonda según las indicaciones del manual.

# Declaración UE de Conformidad



Producto:	<b>Radiador Cerámico</b>
Marca:	
Modelos:	<b>THALIE1000 THALIE1500 THALIE2000</b>
Lote y Nº de Serie:	<b>YYDDD-XXX<sup>(1)</sup></b>
<b>(1)</b> Explicación del código "Lote y Nº de Serie": Lote = <b>YYDDD</b> ; donde: <b>YY = año / ano (15,16,17...99)</b> ; <b>DDD = día correlativo (001,...., 365)</b> . Nº de Serie = <b>XXX (001,...., 999)</b> .	

Nosotros:

### HERMANOS JULIÁN M., S.L.

Head Office: Esposos Curie,44 / Factory: Gutenberg,91-93  
 Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina . Salamanca . España  
 Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397  
<http://www.hjm.es>

Por la presente declaramos, que el siguiente aparato cumple con todos los requisitos esenciales para la salud y seguridad de las Directivas Europeas.

**2014/30/UE EMC DIRECTIVE 2014/35/UE LV DIRECTIVE**  
**2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/EC (ErP Directive)**

Y en aplicación de las siguientes normas:




<b>2014/30/EU EMC DIRECTIVE</b>	<b>UNE-EN 55014-1:2008+ERR:2009+A1:2009+A2:2012; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-4-2:2010; UNE-EN 61000-4-3:2007+A1:2008+A2:2011; UNE-EN 61000-4-4:2013; UNE-EN 61000-4-5:2015; UNE-EN 61000-4-6:2014; UNE-EN 61000-4-11:2005</b>
<b>2014/35/EU LV DIRECTIVE</b>	<b>EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 + A1:2020 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 + A13:2017 + A14:2020 + A1:2020 + A2:2020 EN 62233:2008 +CORR:2008</b>
<b>2011/65/UE RoHS DIRECTIVE</b>	<b>EN 62321-1:2013</b>
<b>2009/125/EC (ErP Directive)</b>	<b>UE 2015/1188</b>

## Modelos: THALIE

Partida / Elemento	Símbolo	Valor	Unidad/ Unidade	Partida / Elemento	Unidad/ Unidade
<b>POTENCIA CALORÍFICA / POTÊNCIA CALORÍFICA 2000</b>				<b>Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno) / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
Potencia calorífica nominal / Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	2	KW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NO / NÃO
Potencia calorífica máxima continuada / Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2	KW	Dos a mas niveles manuales, sin control de temperatura interior / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NO / NÃO
<b>Consumo auxiliar de electricidad / Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	NO / NÃO
A potencia calorífica nominal / À potência	$e_{lmax}$	2	KW	Con control electrónico de temperatura interior / Con control	NO / NÃO

calorífica nominal				electrónico de temperatura interior	
En modo de espera / Em estado de vigília	$e_{lsB}$	0.0005	KW	Control de temperatura interior y temporizador diario / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NO / NÃO
<b>POTENCIA CALORÍFICA / POTÊNCIA CALORÍFICA</b>  <b>1500</b>				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	SI / SIM
Potencia calorífica nominal / Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1,5	kW	<b>Otras opciones de control (puede seleccionarse varias) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
Potencia calorífica máxima continuada / Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,5	KW	Control de temperatura interior con detección de presencia / Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NO / NÃO
Consumo auxiliar de electricidad /				Control de temperatura interior con detección de	SI / SIM

<b>Consumo de electricidad auxiliar</b>				ventanas abiertas / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	
A potencia calorífica nominal / À potência calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	1,5	KW	Con opción de control a distancia / Com opção de comando à distância	NO / NÃO
En modo de espera / Em estado de vigília	$e_{l_{SB}}$	0.0005	KW	Con control de puesta en marcha adaptable / Com comando de arranque adaptativo	SI / SIM
<b>POTENCIA CALORÍFICA / POTÊNCIA CALORÍFICA</b>				Con limitación de tiempo de funcionamiento / Com limitação do tempo de funcionamento.	SI / SIM
<b>1000</b>					
Potencia calorífica nominal / Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1	KW	Con sensor de lámpara negra / Com sensor de corpo negro	NO / NÃO
Potencia calorífica máxima continuada / Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1	KW		

Consumo auxiliar de electricidad / Consumo de eletricidade auxiliar						
A potencia calorífica nominal / À potência calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	1	KW			
En modo de espera / Em estado de vigília	$e_{l_{SB}}$	0.0005	KW			
Información de contacto	<p style="text-align: center;"><b>HERMANOS JULIAN M., S.L.</b>   Gutenberg,91-93 Polígono Industrial "Los Villares"  ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain   +34 923 222 277 - +34 923 222 282   Fax: +34 923 223 397  Web: <a href="http://www.hjm.es">www.hjm.es</a>  ESB-37295664</p>					

La eficiencia energética estacional de calefacción de este aparato de calefacción local es:

$$\eta_S = \eta_{S,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 7 + 2 - 0 - 0 = \mathbf{39\%}$$

## SEGURIDAD TÉRMICA

En caso de sobrecalentamiento, un dispositivo de seguridad corta de manera automática el funcionamiento del aparato y su posterior puesta en marcha tras haberse enfriado.

## MANTENIMIENTO

Este aparato de calefacción exige un mantenimiento regular para asegurar su buen funcionamiento:

Desconecte siempre el aparato de la red antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

Deje enfriar antes de proceder a su limpieza.

Limpie el aparato con un paño suave y húmedo para limpiar la parte exterior del radiador y eliminar el polvo y la suciedad.

No utilice detergente, disolventes, productos abrasivos o cualquier otro producto químico para limpiar el aparato.

### **Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido**

Puede utilizar un aspirador o una escobilla flexible para limpiar las rejillas del aire. Este mantenimiento debe realizarse regularmente para garantizar un funcionamiento adecuado del aparato. Asegúrese de que el radiador está seco antes de volver a conectar el radiador a la red eléctrica.

## RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Fabriqué par / Fabricado por:



☒ Bureau Central: Gutenberg,91-93

☒ Usine: Gutenberg,91-93

Polígono Industrial "Los Villares"

ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain

☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282

☒ Fax: +34 923 223 397

Web: [www.hjm.es](http://www.hjm.es)

VAT: ESB-37295664

